



WATER JET FLOSSER / MUNDUSCHE HYDROPULSEUR SMD 24 A1

(GB) (IE)

WATER JET FLOSSER

Short manual and safety instructions

(FR) (BE)

HYDROPULSEUR

Guide abrégé et consignes de sécurité

(CZ)

ÚSTNÍ SPRCHA

Stručný návod a bezpečnostní pokyny

(SK)

ÚSTNA SPRCHA

Krátky návod a bezpečnostné pokyny

(DK)

MUNDSKYLLER

Kvikvejledning og sikkerhedsanvisninger

(HU)

SZÁJZUHANY

Rövid útmutató és biztonsági utasítások

(DE) (AT) (CH)

MUNDUSCHE

Kurzanleitung und Sicherheitshinweise

(NL) (BE)

MONDDOUCHE

Beknopte gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften

(PL)

IRYGATOR DO JAMY USTNEJ

Skrócona instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa

(ES)

IRRIGADOR BUCAL

Guía breve e indicaciones de seguridad

(IT)

IDROPULSORE

Istruzioni brevi e indicazioni relative alla sicurezza

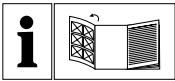
(SI)

USTNA PRHA

Kratka navodila in varnostni napotki

IAN 385287_2107

(DE) (BE) (NL)
(CZ) (PL) (SK)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

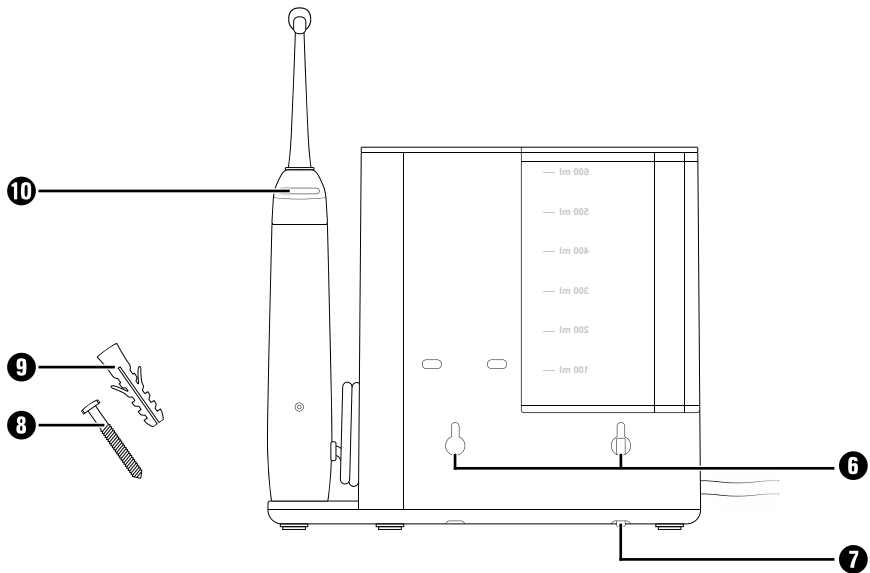
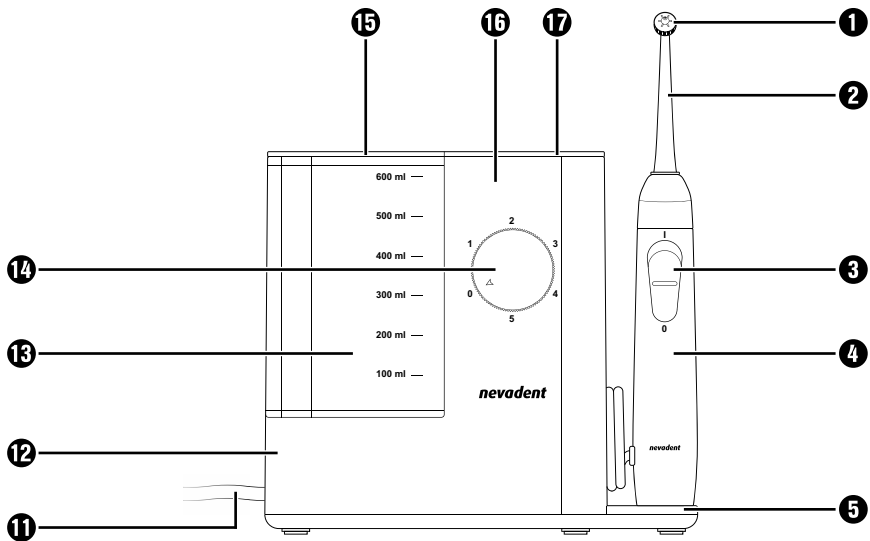
HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE	Short manual and safety instructions	Page	1
DE/AT/CH	Kurzanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	13
FR/BE	Guide abrégé et consignes de sécurité	Page	25
NL/BE	Beknopte gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften	Pagina	37
CZ	Stručný návod a bezpečnostní pokyny	Strana	49
PL	Skrócona instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa	Strona	61
SK	Krátky návod a bezpečnostné pokyny	Strana	73
ES	Guía breve e indicaciones de seguridad	Página	85
DK	Kvikvejledning og sikkerhedsanvisninger	Side	97
IT	Istruzioni brevi e indicazioni relative alla sicurezza	Pagina	109
HU	Rövid útmutató és biztonsági utasítások	Oldal	121
SI	Kratka navodila in varnostni napotki	Stran	133



Contents

Introduction	2
Information about this short manual	2
Intended use	2
Safety information	3
Package contents and transport inspection	5
Description of the appliance	6
Before first use	7
Requirements for the set-up location	7
Wall mounting	7
Handling and operation	8
Attaching/removing nozzle attachments	8
Adjusting the nozzle control	8
Using the oral irrigator	9
Disposal	10
Disposal of the appliance	10
Disposal of the packaging	11
Appendix	11
Technical data	11
Service	11
Importer	12

Introduction

Information about this short manual

This document is a shortened print version of the complete operating instructions.



Scanning the QR code will take you directly to the Lidl Service page (www.lidl-service.com), where you can view and download the full version of the operating instructions by entering the article number (IAN) 385287_2107.

WARNING!

Observe the information in the complete operating instructions and the safety instructions to avoid personal injury and damage to property.

The short manual is an integral part of this product. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Keep the short manual in a safe place and hand over all documents when passing the product on to any future owner/user. I documents when passing the product on to any future owner/user.

Intended use

This appliance is intended exclusively for dental care and mouth hygiene in humans. The appliance is not intended for use in industrial or medical environments. It is not suitable for animal care. This appliance is intended solely for use in private households. It is not intended for any other purpose nor for use beyond the scope described.

Claims of any kind for damage resulting from misuse, incompetent repairs, unauthorised modification or the use of unauthorised replacement parts will not be accepted.

The operator bears sole liability.

Safety information

DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Connect the appliance only to a properly installed and easily accessible mains power socket supplying a mains power voltage of 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Ensure that the power cable is not damaged. Keep it out of hot areas and route it in such a way that it cannot be damaged.
- ▶ Before use, check the appliance for visible external damage. Never use the appliance if the cable, plug or housing are damaged.
- ▶ To avoid potential risks, if the appliance power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or by a qualified technician.
- ▶ Have all repairs carried out by a specialist workshop. Under no circumstances should you open the appliance yourself. Repairs that are not carried out by a specialist workshop could lead to physical injuries.
- ▶ Do not use the appliance in the vicinity of a bathtub/shower or a sink filled with water. The proximity of moisture presents a danger even when the appliance is switched off.
- ▶ Never touch the appliance if it has fallen into water. Always disconnect the power plug from the power socket first!
- ▶ Never immerse the connected appliance in water or other liquids.
- ▶ Never touch the power cable or the appliance with wet or damp hands.

⚠ DANGER! ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Ensure that the power cable can never become wet or damp during operation. Route the power cable in such a way that it cannot become trapped or damaged in any other way.
- ▶ Do not use the power cable with an extension cable; connect the power cable directly to a power socket.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Do not change any accessories while the appliance is switched on.
- ▶ Always store the appliance indoors. To prevent accidents, keep the appliance in a dry location when not in use.
- ▶ Oral irrigators may be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge if they are supervised. Do not allow children to use the appliance as a toy.
- ▶ Switch off the appliance before you put it down or change accessories.
- ▶ Lay the power cable so that nobody can step on it or trip over it.
- ▶ Always pull out the plug before cleaning the appliance. Do not pull on the power cable. Always grip the power plug to disconnect the appliance from the power supply.

ATTENTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Use only accessories recommended by the manufacturer.
- ▶ Do not make any unauthorised modifications or alterations to the appliance.
- ▶ Never put down the appliance next to radiators, ovens or other heated appliances or surfaces.
- ▶ The appliance may only be used with cold or lukewarm tap water up to a maximum of 40°C . If necessary, add a few drops of mouthwash. The water tank should never be completely filled with additives such as mouthwash or mouth rinse. These can damage the appliance.

Package contents and transport inspection

- ◆ Remove all parts of the appliance and the short manual from the carton.
- ◆ Remove all packaging materials and any films and labels.

DANGER

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials. There is a risk of suffocation!

The package contents include the following components (see fold-out page for illustrations):

- Water jet flosser (main unit with hand unit and water tank)
- 4 nozzle attachments
- 2 wall plugs (∅ 5 mm)
- 2 screws (3 mm)
- Short manual (not shown)

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and for signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

Description of the appliance

(See fold-out page for illustrations)

- ① Nozzle control
- ② Nozzle attachment
- ③ On/Off switch for the water jet I/O
- ④ Hand unit
- ⑤ Cradle for hand unit
- ⑥ Hangers
- ⑦ Locking pin
- ⑧ Screw
- ⑨ Wall plug
- ⑩ Release button for nozzle attachment
- ⑪ Power cable (with mains plug)
- ⑫ Main unit
- ⑬ Water tank
- ⑭ Rotary switch (On/Off switch and water pressure control)
- ⑮ Water tank lid
- ⑯ Storage compartment for nozzle attachments
- ⑰ Storage compartment lid

Before first use

Requirements for the set-up location

To ensure safe and trouble-free operation of the appliance, the set-up location must fulfil the following requirements:

- ▶ The appliance may only be operated free-standing if used in dry rooms. The set-up location must be a horizontal, level and stable surface.
- ▶ In damp rooms, especially in the vicinity of water, the appliance must be firmly fixed to the wall to protect it from falling into water.
- ▶ The mains power socket must be easily accessible so that the power cable can be quickly disconnected in an emergency.

Wall mounting

NOTE

- ▶ Before mounting to the wall, make sure that there are no electric cables, wires or pipes running behind the wall surface where you plan to hang the appliance.

1. Mark two drill holes on the wall 7.2 cm apart and drill the marked holes with a 5 mm bit. Ensure that there is a power socket in the immediate vicinity.
2. Push the two supplied wall plugs **9** into the drilled holes and screw the two supplied screws **8** into the wall plugs **9**. Take care that the screws **8** still protrude about 3 mm out of the holes.
3. On the back side of the appliance, the right hanger **6** has a locking pin **7** to prevent the appliance from coming free of the screws **8**. Press the locking pin **7** back somewhat until you hear a click. Then pull the locking pin **7** down slightly out of the hanger **6**.
4. Push the appliance onto the screws **8** so that the screws **8** enter into the hangers **6** on the back side of the appliance. Then press the appliance downward so that the screws **8** slide into the rails of the hangers **6** and the appliance rests firmly on the screws **8**.
5. Slide the locking pin **7** upwards until it audibly engages with the hanger **6**.
6. Plug the mains plug of the power cable **11** into a socket.

Handling and operation

Attaching/removing nozzle attachments

NOTE

- ▶ If used daily, replace the nozzle attachments **2** after no more than six months.
- ▶ Use only original nozzle attachments **2**.
- ◆ Make certain that the appliance is switched off before attaching or removing the nozzle attachment **2**.
- ◆ Fit a nozzle attachment **2** onto the hand unit **4**. Press the nozzle attachment **2** into the opening until the nozzle attachment **2** audibly engages in the hand unit **4**. Ensure that the guide tab on the lower end of the nozzle attachment **2** is aligned with the corresponding groove in the opening on the hand unit **4**.
- ◆ To remove the nozzle attachment **2**, press the release button **10** on the hand unit **4** and then pull the nozzle attachment **2** out of the hand unit **4**.

Adjusting the nozzle control

You can use the nozzle control **1** on the head of the nozzle attachment **2** to switch between two different nozzle functions:

- ◆ Turn the nozzle control **1** anti-clockwise with your fingers to obtain a single jet for targeted removal of food remnants from hard-to-reach areas.
- ◆ Turn the nozzle control **1** clockwise with your fingers to obtain multiple jets for massaging the gums.

Using the oral irrigator

⚠ CAUTION – PROPERTY DAMAGE!

- ▶ Fill the water tank **13** with pure tap water. If necessary, add a few drops of mouthwash. The water tank **13** should never be completely filled with additives such as mouthwash or mouth rinse.
- ▶ Use only cold or lukewarm water with a maximum temperature of 40°C. Do not fill the water tank **13** with hot water.

NOTE

- ▶ Use of the appliance is not a replacement for daily tooth cleaning with a toothbrush and toothpaste. Use the appliance only as a supplement to daily tooth cleaning with toothbrush and toothpaste.
 - ▶ Only use the appliance for a maximum of 2 minutes or only long enough to use up one full tank of water (600 ml). One full tank of water (600 ml) is sufficient to operate the appliance for about 150 seconds at level **1** or about 110 seconds at level **5**.
 - ▶ The unfamiliar stimulation may cause some gum bleeding at first, which is not unusual. If this continues for more than two weeks, you should consult your dentist.
 - ▶ Consult your dentist before using the appliance if you suffer from severe periodontitis, have injuries or abscesses in the mucous membrane of the oral cavity or underwent dental surgery within the last two months.
- ◆ Remove the water tank **13** from the main unit **12** and open the lid **15** of the water tank **13**. Fill the water tank **13** with cold or lukewarm water. Take care not to fill the water tank **13** past the maximum fill mark of **600 ml**. Then close the water tank **13** again with the lid **15** and place the water tank **13** in the main unit **12**.
 - ◆ Fit a nozzle attachment **2** onto the hand unit **4**. Press the nozzle attachment **2** into the opening until the nozzle attachment **2** audibly engages in the hand unit **4**. Ensure that the guide tab on the lower end of the nozzle attachment **2** is aligned with the corresponding groove in the opening on the hand unit **4**.
 - ◆ Switch on the main unit **12** by setting the rotary switch **14** to the desired water pressure level **1–5** (**1** = gentle, **5** = strong).
 - ◆ Open your mouth slightly and insert the nozzle attachment **2**. Bend over a washbasin to allow the water to run into the basin.

NOTE

- ▶ Begin with a lower level to allow your gums to become accustomed to the water jet. Increase the strength of the water jet in stages. If the pressure is uncomfortable, select a lower level again.
- ▶ To avoid splashes, do not switch on the hand unit ④ until it is in your mouth.
- ◆ Switch on the hand unit ④ by moving the On/Off switch for the water jet I/O ③ on the hand unit ④ to I.
- ◆ Direct the water jet at the gaps between your teeth and the edges of your teeth to clean them. Position the nozzle attachment ② so that the water jet can rinse the food remnants away from the gums. Move the nozzle attachment ② slowly along the edge of the teeth from gap to gap. Clean all the front and back sides of your teeth in this way.
- ◆ Start at the front side of your upper molars and move the nozzle attachment ② along the edges of the teeth from one side to the other. Repeat this process for the back of the upper teeth and for the back and front of the lower teeth.

Disposal

Disposal of the appliance



The adjacent symbol of a crossed-out wheelee bin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that the product may not be disposed of in normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to a specially set-up collection point, recycling depot or disposal company.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



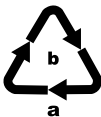
The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Disposal of the packaging



The packaging materials have been selected for their environmental compatibility and ease of disposal and are therefore recyclable.

Dispose of packaging materials that are no longer needed in accordance with applicable local regulations.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal, if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.

Appendix

Technical data

Power supply	100-240 V ~ (AC), 50/60 Hz
Power consumption	24 W
Protection class	II/□ (double insulation)
Protection type	IPX4 (protected against water splashes from any direction)

NOTE

- ▶ No user action is required to switch the product between 50 and 60 Hz. The product switches automatically to either 50 or 60 Hz.

Service

- GB Service Great Britain**
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

- IE Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR / Min., (peak))
(0,06 EUR / Min., (off peak))
E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 385287_2107

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	14
Informationen zu dieser Kurzanleitung	14
Bestimmungsgemäße Verwendung	14
Sicherheitshinweise	15
Lieferumfang und Transportinspektion	17
Gerätebeschreibung	18
Vor der ersten Inbetriebnahme	19
Anforderungen an den Aufstellort	19
Wandmontage	19
Bedienung und Betrieb	20
Aufsteckdüsen aufstecken/abnehmen	20
Düsenregler einstellen	20
Verwendung der Munddusche	21
Entsorgung	22
Entsorgung des Gerätes	22
Entsorgung der Verpackung	23
Anhang	23
Technische Daten	23
Service	23
Importeur	24

Einleitung

Informationen zu dieser Kurzanleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung.



Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 385287_2107 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

WARNUNG!

Beachten Sie die vollständige Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient ausschließlich der Zahnpflege und Mundhygiene beim Menschen. Es ist nicht vorgesehen zur Verwendung in industriellen oder medizinischen Bereichen oder in der Tierpflege. Dieses Gerät ist ausschließlich für die Benutzung in privaten Haushalten bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommenen Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Sicherheitshinweise

GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und gut erreichbare Steckdose mit einer Netzspannung von 100 – 240 V ~, 50/60 Hz an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt wird. Halten Sie es von heißen Bereichen fern und führen Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann.
- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere, sichtbare Schäden. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kabel, Stecker oder Gehäuse beschädigt sind.
- ▶ Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Reparaturen nur von einer Fachwerkstatt durchführen. Öffnen Sie unter keinen Umständen selbst das Gerät. Eingriffe, die nicht durch einen Fachbetrieb vorgenommen wurden, können zu Verletzungen führen.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe der Badewanne/ Dusche oder über einem mit Wasser gefüllten Waschbecken. Nähe von Wasser stellt eine Gefahr dar, auch wenn das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Berühren Sie niemals das Gerät, wenn es in das Wasser gefallen ist. Ziehen Sie unbedingt erst den Netzstecker aus der Steckdose!
- ▶ Tauchen Sie das angeschlossene Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

⚠️ GEFAHR! ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Fassen Sie das Netzkabel oder das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen an.
- ▶ Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht werden kann. Führen Sie das Netzkabel so, dass es nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden kann.
- ▶ Verwenden Sie das Netzkabel nicht mit einem Verlängerungskabel, sondern verbinden Sie das Netzkabel direkt mit einer Steckdose.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Wechseln Sie keine Zubehörteile aus, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- ▶ Lagern Sie das Gerät immer in geschlossenen Räumen. Um Unfälle zu verhindern, bewahren Sie das Gerät nach Gebrauch an einem trockenen Ort auf.
- ▶ Mundduschen können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es ablegen oder Zubehörteile wechseln.
- ▶ Legen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder darauf treten kann.
- ▶ Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.

! ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen werden.
- ▶ Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- ▶ Achten Sie unbedingt darauf, dass Sie das Gerät nicht neben Heizkörpern, Backöfen oder anderen erhitzten Geräten oder Flächen abstellen.
- ▶ Das Gerät darf nur mit kaltem oder lauwarmen Leitungswasser bis maximal 40 °C verwendet werden. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden. Diese können das Gerät beschädigen.

Lieferumfang und Transportinspektion

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes und die Kurzanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und eventuelle Folien und Aufkleber.

! GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr!

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten (Abbildungen siehe Ausklappseite):

- Munddusche (Hauptgerät mit Handteil und Wassertank)
- 4 Aufsteckdüsen
- 2 Dübel (∅ 5 mm)
- 2 Schrauben (3 mm)
- Kurzanleitung (ohne Abbildung)

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Gerätebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Düsenregler
- ❷ Aufsteckdüse
- ❸ Ein-/Ausschalter für Wasserstrahl I/O
- ❹ Handteil
- ❺ Stellplatz für Handteil
- ❻ Aufhängeösen
- ❼ Sicherungsstift
- ❽ Schraube
- ❾ Dübel
- ❿ Entriegelungsknopf für Aufsteckdüse
- ⓫ Netz Kabel (mit Netzstecker)
- ⓬ Hauptgerät
- ⓭ Wassertank
- ⓮ Drehschalter (Ein-/Ausschalter und Wasserdruckregler)
- ⓯ Deckel Wassertank
- ⓰ Aufbewahrungsfach für Aufsteckdüsen
- ⓱ Deckel Aufbewahrungsfach

Vor der ersten Inbetriebnahme

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- ▶ Das Gerät darf nur in trockenen Räumen frei stehend betrieben werden. Der Aufstellort muss eine waagerechte, ebene und stabile Fläche sein.
- ▶ In feuchten Räumen, insbesondere in der Nähe von Wasser, muss das Gerät fest montiert sein, um vor versehentlichem Hineinfallen in das Wasser geschützt zu sein.
- ▶ Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Netzkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.

Wandmontage

HINWEIS

- ▶ Stellen Sie vor der Wandmontage sicher, dass sich keine Kabel oder Rohre in dem Bereich, in dem Sie das Gerät aufhängen wollen, befinden.
1. Markieren Sie an der Wand zwei Bohrlöcher im Abstand von 7,2 cm und bohren Sie mit einem 5 mm-Bohrer die angezeichneten Löcher. Achten Sie dabei darauf, dass sich eine Steckdose in erreichbarer Nähe befindet.
 2. Schieben Sie die beiden mitgelieferten Dübel **9** in die Bohrlöcher und schrauben Sie die beiden mitgelieferten Schrauben **8** in die Dübel **9**. Achten Sie dabei darauf, dass die Schrauben **8** noch ca. 3 mm aus den Bohrlöchern heraus schauen.
 3. An der Geräterückseite befindet sich in der rechten Aufhängeöse **6** ein Sicherungsstift **7** der verhindern soll, dass sich das Gerät von den Schrauben **8** löst. Drücken Sie den Sicherungsstift **7** etwas nach hinten, bis Sie ein Klickgeräusch hören. Ziehen Sie dann den Sicherungsstift **7** ein Stück nach unten aus der Aufhängeöse **6**.
 4. Schieben Sie das Gerät auf die Schrauben **8**, so dass die Schrauben **8** in die Aufhängeösen **6** an der Geräterückseite ragen. Drücken Sie dann das Gerät nach unten, so dass die Schrauben **8** in die Schienen der Aufhängeösen **6** rutschen und das Gerät fest auf den Schrauben **8** sitzt.
 5. Schieben Sie den Sicherungsstift **7** nach oben, bis er hörbar in der Aufhängeöse **6** einrastet.
 6. Verbinden Sie den Netzstecker des Netzkabels **11** mit einer Steckdose.

Bedienung und Betrieb

Aufsteckdüsen aufstecken/abnehmen

HINWEIS

- ▶ Tauschen Sie die Aufsteckdüsen **2** bei täglicher Benutzung spätestens nach sechs Monaten aus.
- ▶ Verwenden Sie nur Original-Aufsteckdüsen **2**.
- ◆ Achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie die Aufsteckdüse **2** aufstecken oder abnehmen.
- ◆ Stecken Sie eine Aufsteckdüse **2** auf das Handteil **4**. Drücken Sie die Aufsteckdüse **2** in die Öffnung, bis die Aufsteckdüse **2** hörbar im Handteil **4** einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Position der Führungsnase am unteren Ende der Aufsteckdüse **2** und der entsprechenden Aussparung in der Öffnung am Handteil **4**.
- ◆ Zum Abnehmen der Aufsteckdüse **2** drücken Sie den Entriegelungsknopf **10** am Handteil **4** und ziehen Sie dann die Aufsteckdüse **2** vom Handteil **4** ab.

Düsenregler einstellen

Sie können mit Hilfe des Düsenreglers **1** am Kopf der Aufsteckdüse **2** zwischen zwei verschiedenen Düsenfunktionen wählen:

- ◆ Drehen Sie den Düsenregler **1** mit den Fingern gegen den Uhrzeigersinn für einen Einzelstrahl zur gezielten Entfernung von Speiseresten an schwer erreichbaren Stellen.
- ◆ Drehen Sie den Düsenregler **1** mit den Fingern im Uhrzeigersinn für einen Mehrfachstrahl zur Zahnfleischmassage.

Verwendung der Munddusche

⚠ ACHTUNG - SACHSCHADEN!

- ▶ Verwenden Sie zum Befüllen des Wassertanks **13** klares Leitungswasser. Geben Sie bei Bedarf ein paar Tropfen Mundwasser hinzu. Der Wassertank **13** darf nie komplett mit Zusätzen wie z. B. Mundwasser oder Mundspülung gefüllt werden.
- ▶ Verwenden Sie nur kaltes oder lauwarmes Leitungswasser mit einer Temperatur bis maximal 40 °C. Füllen Sie kein heißes Wasser in den Wassertank **13**.

HINWEIS

- ▶ Die Verwendung des Gerätes ersetzt nicht die tägliche Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme. Verwenden Sie das Gerät nur als Ergänzung zur täglichen Zahnreinigung mit Zahnbürste und Zahncreme.
 - ▶ Verwenden Sie das Gerät jeweils nur für maximal 2 Minuten bzw. nur solange, bis eine Wassertankfüllung (600 ml) verbraucht ist. Eine Wassertankfüllung (600 ml) reicht beim Betrieb des Gerätes auf Stufe **1** für ca. 150 Sekunden und auf Stufe **5** für ca. 110 Sekunden.
 - ▶ Anfänglich kann es durch die ungewohnte Reizung zu etwas Zahnfleischbluten kommen, was nicht ungewöhnlich ist. Hält dies länger als zwei Wochen an, sollten Sie sich an Ihren Zahnarzt wenden.
 - ▶ Fragen Sie Ihren Zahnarzt vor der Benutzung des Gerätes, falls Sie unter starker Parodontitis leiden, Verletzungen oder Geschwüre in der Mundschleimhaut haben oder in den letzten zwei Monaten einen zahnchirurgischen Eingriff hatten.
- ◆ Nehmen Sie den Wassertank **13** vom Hauptgerät **12** und öffnen Sie den Deckel **15** des Wassertanks **13**. Füllen Sie kaltes oder lauwarmes Leitungswasser in den Wassertank **13**. Achten Sie dabei darauf, den Wassertank **13** höchstens bis zur obersten Füllmengenmarkierung **600 ml** zu füllen. Verschiessen Sie anschließend den Wassertank **13** wieder mit dem Deckel **15** und setzen Sie den Wassertank **13** in das Hauptgerät **12**.
 - ◆ Stecken Sie eine Aufsteckdüse **2** auf das Handteil **4**. Drücken Sie die Aufsteckdüse **2** in die Öffnung, bis die Aufsteckdüse **2** hörbar im Handteil **4** einrastet. Achten Sie dabei auf die richtige Position der Führungsnase am unteren Ende der Aufsteckdüse **2** und auf die entsprechende Aussparung in der Öffnung am Handteil **4**.
 - ◆ Schalten Sie das Hauptgerät **12** ein, indem Sie am Drehschalter **14** die gewünschte Stärke **1-5** des Wasserdrucks einstellen (**1** = sanft, **5** = kräftig).
 - ◆ Führen Sie die Aufsteckdüse **2** in den leicht geöffneten Mund. Beugen Sie sich über ein Waschbecken, damit das Wasser in das Waschbecken laufen kann.

HINWEIS

- ▶ Beginnen Sie zunächst mit einer niedrigen Stufe, damit sich Ihr Zahnfleisch an den Wasserstrahl gewöhnen kann. Erhöhen Sie stufenweise die Stärke des Wasserstrahls. Falls der Druck dabei nicht angenehm sein sollte, wählen Sie wieder eine niedrigere Stufe.
- ▶ Schalten Sie das Handteil **4** erst im Mund ein, damit kein Wasser umherspritzt.
- ◆ Schalten Sie das Handteil ein **4**, indem Sie den Ein-/Ausschalter **1/0** für den Wasserstrahl **3** am Handteil **4** auf **I** stellen.
- ◆ Zum Reinigen richten Sie den Wasserstrahl auf die Zahnzwischenräume und die Zahnränder. Halten Sie die Aufsteckdüse **2** so, dass der Wasserstrahl die Speisereste vom Zahnfleisch weg abspülen kann. Bewegen Sie die Aufsteckdüse **2** langsam entlang der Zahnränder von Zwischenraum zu Zwischenraum. Reinigen Sie auf diese Weise alle Zahninnen- und Zahnaußenseiten.
- ◆ Beginnen Sie an der Vorderseite der Backenzähne des Oberkiefers und führen Sie die Aufsteckdüse **2** entlang der Zahnränder von einer Seite zur anderen. Wiederholen Sie dies jeweils für die Zahninnenseite des Oberkiefers sowie für die Zahninnen- und Zahnaußenseite des Unterkiefers.

Entsorgung

Entsorgung des Gerätes



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Produkt der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Produkt am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



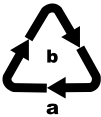
Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Entsorgung der Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Spannungsversorgung	100–240 V ~ (Wechselstrom), 50/60 Hz
Leistungsaufnahme	24 W
Schutzklasse	II/□ (Doppelisolierung)
Schutzart	IPX4 (Schutz gegen Spritzwasser aus allen Richtungen)

HINWEIS

- ▶ Es ist keine Aktion seitens der Benutzer erforderlich, um das Produkt zwischen 50 und 60 Hz umzustellen. Das Produkt passt sich sowohl für 50 als auch für 60 Hz an.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF / Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF / Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 385287_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Table des matières

Introduction	26
Informations relatives à ce guide abrégé.	26
Utilisation conforme	26
Avertissements de sécurité	27
Matériel livré et inspection après le transport	29
Description de l'appareil	30
Avant la première mise en service	31
Exigences concernant le lieu d'installation.	31
Montage mural	31
Utilisation et fonctionnement	32
Mettre en place/retirer les canules	32
Réglage du régulateur de canule	32
Utilisation de l'hydropulseur.	33
Recyclage	34
Recyclage de l'appareil	34
Recyclage de l'emballage	35
Annexe	35
Caractéristiques techniques	35
Service après-vente	35
Importateur	36

Introduction

Informations relatives à ce guide abrégé

Ce document est une version papier abrégée du mode d'emploi intégral.



En scannant le code QR, vous accédez directement au site du service après-vente Lidl (www.lidl-service.com) et vous pouvez, en saisissant le numéro de référence de l'article (IAN) 385287_2107, consulter et télécharger son mode d'emploi complet.

AVERTISSEMENT !

Respectez le mode d'emploi intégral ainsi que les consignes de sécurité suivantes pour éviter tout dommage corporel et matériel.

Le guide abrégé fait partie intégrante de ce produit. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. Conservez bien le guide abrégé. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme

Cet appareil sert uniquement aux soins dentaires et à l'hygiène buccale des personnes. Il n'est pas conçu pour une utilisation industrielle ou médicale, ou pour l'administration de soins aux animaux. Cet appareil est exclusivement réservé à un usage domestique dans un cadre privé. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme.

Aucune réclamation ne sera prise en compte pour des dommages résultant d'une utilisation du matériel non conforme à sa destination, de réparations effectuées incorrectement, de modifications non autorisées, ou encore de l'utilisation de pièces de rechange non agréées. L'utilisateur répond lui seul des risques encourus.

Avertissements de sécurité

DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ L'appareil ne doit être branché que dans une prise secteur réglementairement installée facilement accessible et alimentée par une tension secteur de 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas abîmé. Tenez-le à l'écart de zones chaudes et acheminez-le afin qu'il ne soit pas endommagé.
- ▶ Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. N'utilisez pas l'appareil avec le cordon, la fiche ou le boîtier endommagé.
- ▶ Si le cordon d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque.
- ▶ Confiez les réparations uniquement à un atelier spécialisé. N'ouvrez en aucun cas l'appareil vous-même. Toutes les interventions qui ne sont pas réalisées par une entreprise spécialisée peuvent entraîner des blessures.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à proximité de la baignoire / de la douche ou d'un lavabo rempli d'eau. La proximité de l'eau représente un danger, même lorsque l'appareil est éteint.
- ▶ Ne touchez jamais l'appareil lorsque celui-ci est tombé dans l'eau. Retirez tout d'abord impérativement la fiche secteur de la prise secteur !
- ▶ N'immergez jamais l'appareil raccordé dans de l'eau ou dans d'autres liquides.

⚠ DANGER ! RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- ▶ Ne manipulez pas le cordon d'alimentation ou bien l'appareil les mains humides ou mouillées.
- ▶ Pendant l'utilisation, veillez à ce que le cordon d'alimentation ne puisse jamais être humide ou mouillé. Disposez le cordon d'alimentation de manière à éviter qu'il ne soit coincé ou autrement endommagé.
- ▶ N'utilisez pas le cordon d'alimentation avec une rallonge mais branchez le cordon d'alimentation directement dans une prise secteur.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Ne changez pas d'accessoires alors que l'appareil est en service.
- ▶ Entreposez toujours l'appareil dans des locaux fermés. Pour éviter les accidents, conservez l'appareil dans un endroit sec après utilisation.
- ▶ Les hydropulseurs peuvent être utilisés par des enfants à partir de 8 ans ainsi que des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et/ou de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Éteignez l'appareil avant de le poser ou de remplacer les accessoires.
- ▶ Posez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher ou marcher dessus.
- ▶ Avant chaque nettoyage, retirez la fiche secteur de la prise secteur. Toujours saisir la fiche secteur pour débrancher l'appareil de l'alimentation électrique, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation.

⚠ ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
- ▶ Ne procédez pas à des transformations ou des modifications sur l'appareil de votre propre initiative.
- ▶ Veillez absolument à ne pas placer l'appareil à proximité de radiateurs, de fours ou d'autres appareils ou surfaces chauffés.
- ▶ L'appareil doit être uniquement utilisé avec de l'eau du robinet froide ou tiède à 40 °C maximum. Si nécessaire, ajoutez quelques gouttes de bain de bouche. Le réservoir ne doit jamais être entièrement rempli d'additifs comme par ex. des bains de bouche ou des solutions bucco-dentaires. Il peut en résulter des dommages sur l'appareil.

Matériel livré et inspection après le transport

- ◆ Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil et le guide abrégé.
- ◆ Enlevez tout le matériel d'emballage, les éventuels films et les autocollants.

⚠ DANGER

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés pour jouer. Il y a risque d'étouffement !

Le matériel livré comprend les éléments suivants (voir figures sur le volet dépliant) :

- Hydropulseur (appareil principal composé d'un manche et d'un réservoir à eau)
- 4 canules
- 2 chevilles (∅ 5 mm)
- 2 vis (3 mm)
- Guide abrégé (sans illustration)

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre **Service après-vente**).

Description de l'appareil

(Figures : voir le volet dépliant)

- ❶ Régulateur de canule
- ❷ Canule
- ❸ Interrupteur marche/arrêt du jet d'eau I/O
- ❹ Manche
- ❺ Logement du manche
- ❻ Œillets de suspension
- ❼ Goupille de sécurité
- ❽ Vis
- ❾ Chevilles
- ❿ Bouton de déverrouillage de la canule
- ⓫ Cordon d'alimentation (avec fiche secteur)
- ⓬ Appareil principal
- ⓭ Réservoir à eau
- ⓮ Commutateur rotatif
(interrupteur marche/arrêt et bouton de réglage de la pression de l'eau)
- ⓯ Couverture du réservoir à eau
- ⓰ Compartiment de rangement pour les canules
- ⓱ Couverture du compartiment de rangement

Avant la première mise en service

Exigences concernant le lieu d'installation

Pour assurer un fonctionnement fiable et sans défaillances de l'appareil, le lieu d'installation doit répondre aux conditions suivantes :

- ▶ L'appareil doit être utilisé sans fixation uniquement dans des pièces sèches. Le lieu d'installation doit être une surface horizontale, plane et stable.
- ▶ Dans les pièces humides, en particulier à proximité d'eau, l'appareil doit être monté solidement pour ne pas tomber dans l'eau par inadvertance.
- ▶ La prise secteur doit être aisément accessible afin que le cordon d'alimentation puisse être facilement retiré en cas d'urgence.

Montage mural

REMARQUE

- ▶ Avant un montage mural, assurez-vous qu'il n'y ait ni câble ni tube passant dans la zone dans laquelle vous voulez accrocher l'appareil.

1. Marquez deux trous à percer à une distance de 7,2 cm et percez les trous marqués avec une mèche de 5 mm. Veillez à ce qu'une prise secteur soit aisément accessible.
2. Glissez les deux chevilles **9** livrées dans les trous percés et vissez les deux vis **8** livrées dans les chevilles **9**. Veillez à ce que les vis **8** dépassent d'environ 3 mm des trous percés.
3. En dessous de l'appareil, une goupille de sécurité **7** située dans l'œillet de suspension droit **6** veille à ce que l'appareil ne se détache pas des vis **8**. Poussez légèrement la goupille de sécurité **7** en arrière jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre. Tirez ensuite la goupille de sécurité **7** légèrement vers le bas pour la faire sortir de l'œillet de suspension **6**.
4. Glissez l'appareil sur les vis **8** de manière à ce que les vis **8** dépassent dans les œillets de suspension **6** au dos de l'appareil. Poussez ensuite l'appareil vers le bas de manière à ce que les vis **8** glissent dans les rails des œillets de suspension **6** et que l'appareil soit bien fixé sur les vis **8**.
5. Glissez la goupille de sécurité **7** vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche de manière audible dans l'œillet de suspension **6**.
6. Branchez la fiche secteur du cordon d'alimentation **11** dans une prise secteur.

Utilisation et fonctionnement

Mettre en place/retirer les canules

REMARQUE

- ▶ Remplacez les canules ❷ tous les six mois maximum en cas d'utilisation quotidienne.
- ▶ Utilisez uniquement les canules ❷ d'origine.
- ◆ Veillez toujours à ce que l'appareil soit éteint avant de mettre en place ou de retirer une canule ❷.
- ◆ Insérez une canule ❷ sur le manche ❹. Poussez la canule ❷ dans l'ouverture jusqu'à ce que la canule ❷ s'enclenche de manière audible dans le manche ❹. Veillez à la bonne position de l'ergot de guidage sur l'extrémité inférieure de la canule ❷ et à l'évidement correspondant dans l'ouverture sur le manche ❹.
- ◆ Pour retirer la canule ❷ appuyez sur le bouton de déverrouillage ❶ sur le manche ❹ et retirez ensuite la canule ❷ du manche ❹.

Réglage du régulateur de canule

À l'aide du régulateur de canule ❶ situé sur la tête de la canule ❷ vous pouvez choisir entre deux fonctions de la canule :

- ◆ Avec les doigts, tournez le régulateur de canule ❶ dans le sens antihoraire pour obtenir un mono-jet qui élimine de manière ciblée les restes alimentaires aux endroits difficilement accessibles.
- ◆ Avec les doigts, tournez le régulateur de canule ❶ dans le sens horaire pour obtenir multi-jet qui masse des gencives.

Utilisation de l'hydropulseur

⚠ ATTENTION – DÉGÂTS MATÉRIELS !

- ▶ Utilisez exclusivement de l'eau du robinet claire pour remplir le réservoir à eau **13**. Si nécessaire, ajoutez quelques gouttes de bain de bouche. Le réservoir à eau **13** ne doit jamais être entièrement rempli d'additifs comme par ex. des bains de bouche ou des solutions bucco-dentaires.
- ▶ Utilisez uniquement de l'eau du robinet froide ou tiède d'une température maximale de 40 °C. Ne versez pas d'eau chaude dans le réservoir à eau **13**.

REMARQUE

- ▶ L'utilisation de l'appareil ne remplace pas le brossage quotidien des dents avec une brosse à dents et du dentifrice. N'utilisez l'appareil que comme complément au brossage quotidien des dents avec une brosse à dents et du dentifrice.
 - ▶ Utilisez l'appareil respectivement pendant 2 minutes seulement ou jusqu'à ce qu'un remplissage du réservoir à eau (600 ml) soit utilisé. Un plein du réservoir à eau (600 ml) suffit à utiliser l'appareil sur le niveau **1** pendant 150 secondes environ et sur le niveau **5** pendant 110 secondes environ.
 - ▶ Au début, le frottement inhabituel peut provoquer des saignements au niveau des gencives, ce qui n'a rien d'inhabituel. Si ces saignements perdurent plus de deux semaines, vous devez alors consulter votre dentiste.
 - ▶ Consultez votre dentiste avant d'utiliser l'appareil si vous souffrez de parodontite, de blessures ou d'ulcères au niveau de la muqueuse buccale ou si vous avez subi une intervention dentaire au cours des deux derniers mois.
- ◆ Retirez le réservoir à eau **13** de l'appareil principal **12** et ouvrez le couvercle **15** du réservoir à eau **13**. Versez de l'eau du robinet froide ou tiède dans le réservoir à eau **13**. Veillez à ce que le réservoir à eau **13** soit rempli au maximum jusqu'au repère de quantité de remplissage maximum de **600 ml**. Refermez ensuite le réservoir à eau **13** avec le couvercle **15** et placez le réservoir à eau **13** dans l'appareil principal **12**.
 - ◆ Insérez une canule **2** sur le manche **4**. Poussez la canule **2** dans l'ouverture jusqu'à ce que la canule **2** s'enclenche de manière audible dans le manche **4**. Veillez à la bonne position de l'ergot de guidage sur l'extrémité inférieure de la canule **2** et à l'évidement correspondant dans l'ouverture sur le manche **4**.
 - ◆ Allumez l'appareil principal **12** en réglant la puissance souhaitée **1-5** de la pression de l'eau (**1** = douce, **5** = forte) avec le commutateur rotatif **14**.
 - ◆ Introduisez la canule **2** dans la bouche légèrement ouverte. Penchez-vous par dessus un lavabo pour que l'eau puisse s'écouler dans le lavabo.

REMARQUE

- ▶ Commencez d'abord par un niveau bas pour que vos gencives d'habituent au jet d'eau. Augmentez petit à petit l'intensité du jet d'eau. Si la pression n'est plus agréable, choisissez alors à nouveau un niveau inférieur.
 - ▶ Ne mettez le manche ④ en marche qu'une fois en bouche afin d'éviter des projections d'eau.
- ◆ Allumez le manche ④ en plaçant l'interrupteur marche/arrêt du jet d'eau I/O ③, situé sur le manche ④, sur I.
 - ◆ Pour le nettoyage, dirigez le jet d'eau vers les espaces interdentaires et les bords des dents. Tenez la canule ② de manière à ce que le jet d'eau puisse éliminer les restes alimentaires des gencives. Déplacez la canule ② lentement le long des bords des dents d'un espace interdentaire à l'autre. Nettoyez de cette manière toutes les faces intérieures et extérieures des dents.
 - ◆ Commencez par la face avant des molaires du maxillaire et guidez la canule ② le long des bords des dents d'un côté à l'autre. Répétez cette opération respectivement pour la face intérieure des dents du maxillaire ainsi que pour les faces extérieure et intérieure de la mandibule.

Recyclage

Recyclage de l'appareil



Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que le produit est assujéti à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer ce produit en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter à des points de collecte désignés, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement et de facilité d'élimination qui permettent leur recyclage. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.



Recyclez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

1-7 : plastiques, 20-22 : papier et carton, 80-98 : matériaux composites.

Annexe

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	100-240 V ~ (courant alternatif), 50/60 Hz
Puissance absorbée	24 W
Classe de protection	II/□ (Double isolation)
Indice de protection	IPX4 (protection omnidirectionnelle contre les projections d'eau)

REMARQUE

- ▶ Aucune action de la part de l'utilisateur n'est nécessaire pour passer le produit de 50 à 60 Hz. Le produit s'adapte aussi bien à 50 qu'à 60 Hz.

Service après-vente

FR Service France
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE Service Belgique
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 385287_2107

Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Inhoud

Inleiding	38
Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing.	38
Gebruik in overeenstemming met de bestemming.	38
Veiligheidsvoorschriften	39
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	41
Apparaatbeschrijving	42
Voor de eerste ingebruikname	43
Eisen aan de plaats van opstelling	43
Wandmontage	43
Bediening en gebruik	44
Opzetsproeier bevestigen/verwijderen	44
Sproeiregelaar instellen	44
Gebruik van de monddouche	45
Afvoeren	46
Het apparaat afvoeren	46
De verpakking afvoeren	47
Bijlage	47
Technische gegevens	47
Service	47
Importeur	48

Inleiding

Informatie bij deze beknopte gebruiksaanwijzing

Bij dit document gaat het om een verkorte gedrukte versie van de volledige gebruiksaanwijzing.



Door de QR-code te scannen gaat u rechtstreeks naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com). Daar kunt u het artikelnummer (IAN) 385287_2107 invoeren om de volledige gebruiksaanwijzing te openen en te downloaden.

⚠ WAARSCHUWING!

Neem de volledige gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in acht om persoonlijke en materiële schade te voorkomen.

De beknopte gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Bewaar de beknopte gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat dient uitsluitend voor gebitsverzorging en mondhygiëne bij mensen. Het is niet bestemd voor gebruik in industriële of medische omgevingen of in de diervverzorging. Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Elk ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van niet met de bestemming overeenkomend gebruik, onvakkundige reparaties, niet-toegestane veranderingen of het gebruik van niet-toegestane vervangingsonderdelen. Het risico ligt uitsluitend bij de gebruiker.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Sluit het apparaat uitsluitend aan op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en goed bereikbaar stopcontact met een netspanning van 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Let erop dat het netsnoer niet beschadigd wordt. Houd het snoer buiten bereik van hete oppervlakken en leg het zodanig, dat het niet beschadigd kan raken.
- ▶ Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik het apparaat niet wanneer het snoer, de stekker of de behuizing beschadigd is.
- ▶ Wanneer het snoer van dit apparaat beschadigd raakt, moet het worden vervangen door de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant of een persoon met vergelijkbare kwalificaties, om risico's te voorkomen.
- ▶ Laat reparaties alleen uitvoeren door een gespecialiseerd bedrijf. Open in geen geval zelf het apparaat. Ingrepen die niet zijn uitgevoerd door een gespecialiseerd bedrijf, kunnen letsel tot gevolg hebben.
- ▶ Gebruik het apparaat niet in de buurt van een badkuip/douche of boven een met water gevulde wasbak. Nabijheid van water vormt een risico, ook als het apparaat is uitgeschakeld.
- ▶ Raak het apparaat nooit aan als het in het water is gevallen. Haal altijd eerst de stekker uit het stopcontact!
- ▶ Dompel het aangesloten apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen.

⚠ GEVAAR! ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ Pak het netsnoer of het apparaat niet vast met natte of vochtige handen.
- ▶ Voorkom dat het snoer tijdens het bedrijf nat of vochtig kan worden. Leg het snoer zo neer dat het niet bekneld raakt of anderszins beschadigd kan worden.
- ▶ Gebruik voor het netsnoer geen verlengsnoer, maar sluit het netsnoer rechtstreeks aan op een stopcontact.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Verwissel de hulpstukken niet als het apparaat in werking is.
- ▶ Berg het apparaat altijd op in een afgesloten ruimte. Berg, om ongelukken te voorkomen, het apparaat na gebruik op een droge plek op.
- ▶ Monddouches mogen worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Schakel het apparaat uit voordat u het weglegt of accessoires verwisselt.
- ▶ Leg het snoer zodanig dat niemand erover kan struikelen of erop kan gaan staan.
- ▶ Haal voor het reinigen altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Trek daarbij niet aan het snoer, maar pak altijd de stekker vast om het apparaat los te koppelen van de stroomvoorziening.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik alleen door de fabrikant aanbevolen accessoires.
- ▶ Probeer niet zelf het apparaat om te bouwen of te modificeren.
- ▶ Berg het apparaat nooit op naast radiatoren, ovens of andere hete apparaten of oppervlakken.
- ▶ Het apparaat mag alleen worden gebruikt met koud of lauw leidingwater tot maximaal 40 °C. Voeg zo nodig een paar druppels mondwater toe. Het waterreservoir mag nooit volledig worden gevuld met toevoegingen zoals mondwater of mondspoelmiddel. Deze kunnen het apparaat beschadigen.

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat en de beknopte gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele folie en stickers van het apparaat.

GEVAAR

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed worden gebruikt. Er bestaat verstikkingsgevaar!

Het pakket bestaat uit de volgende onderdelen (afbeeldingen: zie uitvouwpagina):

- Monddouche (hoofdapparaat met handgedeelte en waterreservoir)
- 4 opzetsproeiërs
- 2 pluggen (∅ 5 mm)
- 2 schroeven (3 mm)
- Beknopte gebruiksaanwijzing (zonder afbeelding)

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk **Service**) als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Apparaatbeschrijving

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

- 1 Sproeiregelaar
- 2 Opzetsproeier
- 3 Aan-/uitknop voor waterstraal I/O
- 4 Handgedeelte
- 5 Opstelvlak voor handgedeelte
- 6 Ophangogen
- 7 Borgpen
- 8 Schroef
- 9 Plug
- 10 Ontgrendelknop voor opzetsproeier
- 11 Netsnoer (met stekker)
- 12 Hoofdapparaat
- 13 Waterreservoir
- 14 Draaiknop (aan-/uitknop en waterdrukregelaar)
- 15 Deksel waterreservoir
- 16 Opbergvak voor opzetsproeiers
- 17 Deksel opbergvak

Voor de eerste ingebruikname

Eisen aan de plaats van opstelling

Voor een veilige en storingsvrije werking van het apparaat moet de plaats van opstelling aan de volgende voorwaarden voldoen:

- ▶ Het apparaat mag alleen in droge ruimtes vrijstaand worden gebruikt. Zet het apparaat op een horizontaal, vlak en stabiel oppervlak.
- ▶ In vochtige ruimtes, in het bijzonder in de buurt van water, moet het apparaat vast gemonteerd zijn, zodat het niet per ongeluk in het water kan vallen.
- ▶ Het stopcontact moet goed toegankelijk zijn, zodat de stekker in noodgevallen makkelijk uit het stopcontact kan worden getrokken.

Wandmontage

OPMERKING

- ▶ Zorg er voorafgaand aan de wandmontage voor dat zich geen kabels of buizen bevinden in de buurt van de plaats waar u het apparaat wilt ophangen.

1. Markeer op de wand twee boorgaten met een afstand van 7,2 cm en boor met een 5 mm boortje de gemarkeerde gaten. Let er daarbij op dat zich een stopcontact binnen bereik moet bevinden.
2. Doe de beide meegeleverde pluggen **9** in de boorgaten en schroef de beide meegeleverde schroeven **8** in de pluggen **9**. Zorg er daarbij voor dat de schroeven **8** nog ca. 3 mm uit de boorgaten steken.
3. Aan de achterkant van het apparaat bevindt zich in het rechterophangoog **6** een borgpen **7**, die moet voorkomen dat het apparaat loskomt van de schroeven **8**. Druk de borgpen **7** een beetje naar achteren, tot u een klikgeluid hoort. Trek daarna de borgpen **7** een stukje omlaag uit het ophangoog **6**.
4. Schuif het apparaat op de schroeven **8**, zodat de schroeven **8** in de ophangogen **6** aan de achterkant van het apparaat steken. Druk vervolgens het apparaat omlaag, zodat de schroeven **8** in de gleuven van de ophangogen **6** glijden en het apparaat stevig vastzit op de schroeven **8**.
5. Schuif de borgpen **7** omhoog, tot deze hoorbaar vastklikt in het ophangoog **6**.
6. Steek de stekker van het netsnoer **11** in een stopcontact.

Bediening en gebruik

Opzetsproeier bevestigen/verwijderen

OPMERKING

- ▶ Vervang de opzetsproeiers **2** bij dagelijks gebruik uiterlijk na zes maanden.
- ▶ Gebruik alleen originele opzetsproeiers **2**.

- ◆ Let erop dat het apparaat is uitgeschakeld, alvorens de opzetsproeier **2** te bevestigen of te verwijderen.
- ◆ Bevestig een opzetsproeier **2** op het handgedeelte **4**. Druk de opzetsproeier **2** in de opening, totdat de opzetsproeier **2** hoorbaar in het handgedeelte **4** vastklikt. Let daarbij op de juiste positie van de geleidingspunt aan de onderkant van de opzetsproeier **2** en op de hiervoor bestemde uitsparing in de opening op het handgedeelte **4**.
- ◆ Om de opzetsproeier **2** af te nemen, drukt u op de ontgrendelknop **10** op het handgedeelte **4** en trekt u vervolgens de opzetsproeier **2** van het handgedeelte **4** af.

Sproeiregelaar instellen

Met de sproeiregelaar **1** op de kop van de opzetsproeier **2** kunt u twee verschillende sproeifuncties kiezen:

- ◆ Draai de sproeiregelaar **1** met de vingers tegen de wijzers van de klok in voor een enkele straal, voor gerichte verwijdering van etensresten op moeilijk bereikbare plekken.
- ◆ Draai de sproeiregelaar **1** met de vingers met de wijzers van de klok mee voor een meervoudige straal, voor massage van het tandvlees.

Gebruik van de monddouche

⚠ LET OP - MATERIËLE SCHADE!

- ▶ Gebruik voor het vullen van het waterreservoir **13** schoon leidingwater. Voeg zo nodig een paar druppels mondwater toe. Het waterreservoir **13** mag nooit volledig worden gevuld met toevoegingen zoals mondwater of mondspoelmiddel.
- ▶ Gebruik alleen koud of lauw leidingwater met een temperatuur tot maximaal 40 °C. Doe geen heet water in het waterreservoir **13**.

OPMERKING

- ▶ Het gebruik van het apparaat is geen vervanging van de dagelijkse gebitsreiniging met een tandenborstel en tandpasta. Gebruik het apparaat uitsluitend als aanvulling op de dagelijkse gebitsreiniging met een tandenborstel en tandpasta.
 - ▶ Gebruik het apparaat gedurende maximaal 2 minuten per keer of totdat een waterreservoirvulling (600 ml) op is. Eén waterreservoirvulling (600 ml) is bij gebruik van het apparaat op stand **1** voldoende voor ca. 150 seconden en op stand **5** voor ca. 110 seconden.
 - ▶ In het begin kan door de ongewone stimulatie een licht bloeden van het tandvlees optreden, wat niet ongebruikelijk is. Raadpleeg uw tandarts als dit langer dan twee weken aanhoudt.
 - ▶ Raadpleeg voordat u het apparaat gebruikt uw tandarts als u last hebt van ernstige parodontitis, letsel of zweren in het mondslimvlies of als u in de afgelopen twee maanden een tandheelkundige ingreep hebt ondergaan.
- ◆ Haal het waterreservoir **13** van het hoofdapparaat **12** af en open het deksel **15** van het waterreservoir **13**. Vul het waterreservoir **13** met koud of lauw leidingwater. Let er daarbij op dat het waterreservoir **13** hoogstens tot aan de bovenste vulhoeveelheidsmarkering **600 ml** mag worden gevuld. Sluit vervolgens het waterreservoir **13** weer af met het deksel **15** en plaats het waterreservoir **13** terug in het hoofdapparaat **12**.
 - ◆ Bevestig een opzetsproeier **2** op het handgedeelte **4**. Druk de opzetsproeier **2** in de opening, totdat de opzetsproeier **2** hoorbaar in het handgedeelte **4** vastklikt. Let daarbij op de juiste positie van de geleidingspunt aan de onderkant van de opzetsproeier **2** en op de hiervoor bestemde uitsparing in de opening op het handgedeelte **4**.
 - ◆ Schakel het hoofdapparaat **12** in door op de draaiknop **14** de gewenste kracht **1-5** van de waterdruk in te stellen (**1** = zacht, **5** = krachtig).
 - ◆ Steek de opzetsproeier **2** in de licht geopende mond. Ga zo staan dat uw hoofd zich boven een wastafel bevindt, zodat het water in de wastafel kan lopen.

OPMERKING

- ▶ Begin met een lage stand om uw tandvlees te laten wennen aan de waterstraal. Verhoog geleidelijk de kracht van de waterstraal. Als de druk niet aangenaam is, kiest u weer een lagere stand.
- ▶ Schakel het handgedeelte ④ pas in de mond in, om te voorkomen dat er water rondspat.
- ◆ Schakel het handgedeelte ④ in door de aan-/uitknop I/O voor de waterstraal ③ op het handgedeelte ④ op I te zetten.
- ◆ Voor het reinigen richt u de waterstraal op de ruimtes tussen de tanden en de randen van de tanden. Houd de opzetsproeier ② zo vast, dat de waterstraal de etensresten van het tandvlees af kan spoelen. Beweeg de opzetsproeier ② langzaam langs de randen van de tanden, van tussenruimte naar tussenruimte. Reinig op deze manier alle binnen- en buitenkanten van de tanden.
- ◆ Begin bij de voorkant van de kiezen van de bovenkaak en beweeg de opzetsproeier ② van de ene kant naar de andere langs de randen van de tanden. Herhaal dit voor de binnenkant van de tanden van de bovenkaak en voor de binnen- en buitenkant van de tanden van de onderkaak.

Afvoeren

Het apparaat afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit product is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit product aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

De verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van milieuvriendelijkheid en daarom recyclebaar.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:

1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.

Bijlage

Technische gegevens

Voeding	100-240 V ~ (wisselstroom), 50/60 Hz
Opgenomen vermogen	24 W
Beschermingsklasse	II/□ (dubbel geïsoleerd)
Beschermingsgraad	IPX4 (bescherming tegen spatwater uit alle richtingen)

OPMERKING

- Om het product tussen 50 en 60 Hz te schakelen, is geen tussenkomst van de gebruiker vereist. Het product past zich zowel voor 50 Hz als voor 60 Hz aan.

Service

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 385287_2107

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	50
Informace k tomuto stručnému návodu	50
Použití v souladu s určením	50
Bezpečnostní pokyny	51
Rozsah dodávky a kontrola po přepravě	53
Popis přístroje	54
Před prvním uvedením do provozu	55
Požadavky na umístění přístroje	55
Montáž na stěnu	55
Obsluha a provoz	56
Nasazení/sejmutí nástrčných trysek	56
Nastavení regulátoru trysek	56
Použití ústní sprchy	57
Likvidace	58
Likvidace přístroje	58
Likvidace obalu	59
Příloha	59
Technické údaje	59
Servis	59
Dovozce	60

Úvod

Informace k tomuto stručnému návodu

Tento dokument je zkrácený tiskový výstup úplného návodu k obsluze.



Načtením QR kódu se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla výrobku (IAN) 385287_2107 nahlédnout do návodu k obsluze a stáhnout si jej.

VÝSTRAHA!

Dodržujte úplný návod k obsluze a bezpečnostní pokyny, aby nedošlo ke zranění a věcným škodám.

Stručný návod je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i všechny podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj se používá výhradně k péči o zuby a ústní hygieně u lidí. Nelze jej používat v průmyslové ani lékařské oblasti nebo při péči o zvířata. Tento přístroj je určen výhradně k použití v domácnostech pro soukromé účely. Jiné použití než k určenému účelu nebo nad jeho rámec je považováno za použití v rozporu s určením.

Nároky na náhradu škody jakéhokoli druhu vzniklé v důsledku použití v rozporu s určením, neodborné opravy, neoprávněně provedené změny nebo úpravy nebo v důsledku použití nepovolených náhradních dílů jsou vyloučeny. Riziko nese výhradně uživatel.

Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Příklad: Přístroj zapojte výhradně do dobře přístupné zásuvky instalované dle předpisů se síťovým napětím 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Dbejte na to, aby síťový kabel nebyl poškozen. Chraňte jej před horkými oblastmi a ved'te jej tak, aby nedošlo k jeho poškození.
- ▶ Před použitím zkontrolujte, zda přístroj není zvenčí viditelně poškozený. Přístroj nepoužívejte, pokud je poškozen kabel, konektor nebo kryt.
- ▶ Pokud se napájecí kabel tohoto přístroje poškodí, musí jej vyměnit výrobce, jeho zákaznický servis nebo obdobně kvalifikovaná osoba, aby se tak zabránilo nebezpečím.
- ▶ Opravy nechte provádět pouze odbornou firmou. Za žádných okolností přístroj sami neotvírejte. Zásahy a opravy, které nebyly provedeny odbornou firmou, mohou vést ke zranění.
- ▶ Přístroj nepoužívejte v blízkosti vany/sprchy nebo nad dřezem s vodou. Blízkost vody představuje nebezpečí, i když je přístroj vypnutý.
- ▶ Nikdy se přístroje nedotýkejte, pokud spadl do vody. Nejprve bezpodmínečně vytáhněte zástrčku ze zásuvky!
- ▶ Připojený přístroj nikdy neponořujte do vody či jiných tekutin.
- ▶ Nedotýkejte se síťového kabelu nebo přístroje mokřýma či vlhkýma rukama.
- ▶ Dbejte na to, aby se síťový kabel při provozu nikdy nenamočil nebo nezvlhnul. Ved'te síťový kabel tak, aby nedošlo k jeho přiskřípnutí či jinému poškození.

⚠ NEBEZPEČÍ! ÚRAZ ELEKTRICKÝM PROUDEM!

- ▶ Nepoužívejte síťový kabel s prodlužovacím kabelem, nýbrž zapojte síťový kabel přímo do zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- ▶ Nevyměňujte díly příslušenství, dokud je přístroj v provozu.
- ▶ Přístroj uchovávejte vždy v uzavřených místnostech. Abyste zabránili nehodám, uchovávejte přístroj po použití na suchém místě.
- ▶ Ústní sprchy mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem. Děti si nesmí s přístrojem hrát.
- ▶ Před odložením nebo výměnou dílů příslušenství přístroj vypněte.
- ▶ Síťový kabel položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout nebo na něj šlápnout.
- ▶ Před každým čištěním vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Netahejte za síťový kabel, nýbrž uchopte vždy zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.

⚠ POZOR! HMOTNÉ ŠKODY!

- ▶ Používejte jen příslušenství doporučené výrobcem.
- ▶ Neprovádějte na přístroji žádné neoprávněné změny ani úpravy.
- ▶ Bezpodmínečně dbejte na to, aby přístroj nebyl položen vedle topných těles, sporáků či trub nebo jiných zahřátých předmětů a ploch.
- ▶ Přístroj se smí používat pouze se studenou nebo vlažnou vodou z vodovodu o teplotě maximálně 40 °C. V případě potřeby přidejte pár kapek ústní vody. Nádržka na vodu se nesmí nikdy zcela naplnit přísadami, např. ústní vodou. Ty mohou přístroj poškodit.

Rozsah dodávky a kontrola po přepravě

- ◆ Vyměňte všechny části přístroje a stručný návod k obsluze z balení.
- ◆ Odstraňte veškerý obalový materiál, případně ochranné fólie a nálepky.

⚠ NEBEZPEČÍ

- ▶ Obalový materiál není na hraní. Hrozí nebezpečí udušení!

Rozsah dodávky se skládá z následujících komponentů (obrázky viz výklopná strana):

- ústní sprcha (hlavní jednotka s ruční částí a nádržkou na vodu)
- 4 nástrčné trysky
- 2 hmoždinky (Ø 5 mm)
- 2 šrouby (3 mm)
- stručný návod (bez vyobrazení)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Zkontrolujte kompletnost dodávky a zda není viditelně poškozená.
- ▶ V případě neúplné dodávky nebo poškození vzniklého v důsledku vadného obalu nebo během přepravy kontaktujte servisní poradenskou linku (viz kapitola **Servis**).

Popis přístroje

(Zobrazení viz výklopná strana)

- 1 regulátor trysek
- 2 nástrčná tryska
- 3 vypínač pro vodní paprsek I/O
- 4 ruční část
- 5 odkládací místo na ruční část
- 6 závěsná oka
- 7 pojistný kolík
- 8 šroub
- 9 hmoždinka
- 10 uvolňovací tlačítko pro nástrčnou trysku
- 11 síťový kabel (se síťovou zástrčkou)
- 12 hlavní jednotka
- 13 nádržka na vodu
- 14 otočný přepínač (vypínač a regulátor tlaku vody)
- 15 víko nádržky na vodu
- 16 úložná přihrádka pro nástrčné trysky
- 17 víko úložné přihrádky

Před prvním uvedením do provozu

Požadavky na umístění přístroje

Pro bezpečný a bezvadný provoz přístroje musí umístění splňovat následující požadavky:

- ▶ Přístroj se smí provozovat jako volně stojící pouze v suchých prostorách. Místo instalace musí být vodorovná, rovná a stabilní plocha.
- ▶ Ve vlhkých prostorách, obzvláště v blízkosti vody, se přístroj musí namontovat napevno, aby byl chráněn před neúmyslným spadnutím do vody.
- ▶ Síťová zásuvka musí být snadno přístupná, aby bylo možné síťový kabel v případě potřeby snadno odstranit.

Montáž na stěnu

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Před montáží na stěnu se ujistěte, že v oblasti, ve které chcete zavěsit přístroj, se nenachází žádné kabely ani potrubí.

1. Označte na zdi dva otvory ve vzdálenosti 7,2 cm a 5mm vrtákem vyvrtejte označené otvory. Dbejte při tom na to, aby se v dosažitelné blízkosti nacházela zásuvka.
2. Zasuňte obě dodané hmoždinky ⑨ do vyvrtaných otvorů a zašroubujte oba dodané šrouby ⑧ do hmoždinek ⑨. Dbejte na to, aby šrouby ⑧ stále vyčnívaly cca 3 mm z vyvrtaných otvorů.
3. Na zadní straně přístroje se v pravém závěsném oku ⑥ nachází pojistný kolík ⑦, který má bránit uvolnění přístroje ze šroubů ⑧. Zatlačte pojistný kolík ⑦ trochu dozadu, dokud neuslyšíte cvaknutí. Poté vytáhněte pojistný kolík ⑦ trochu dolů ze závěsného oka ⑥.
4. Přístroj nasuňte na šrouby ⑧ tak, aby šrouby ⑧ vyčnívaly do závěsných ok ⑥ na zadní straně přístroje. Poté zatlačte přístroj dolů tak, aby šrouby ⑧ vklouzly do kolejnič závěsných ok ⑥ a přístroj pevně seděl na šroubech ⑧.
5. Pojistný kolík ⑦ zasuňte nahoru, aby slyšitelně zaskočil v závěsném oku ⑥.
6. Zastrčte síťovou zástrčku síťového kabelu ⑪ do zásuvky.

Obsluha a provoz

Nasazení/sejmutí nástrčných trysek

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Při každodenním použití vyměňte nástrčné trysky **2** nejpозději po šesti měsících.
- ▶ Používejte pouze originální nástrčné trysky **2**.
- ◆ Před nasazením nebo sejmutím nástrčné trysky **2** se ujistěte, že je přístroj vypnutý.
- ◆ Nasadte nástrčnou trysku **2** na ruční část **4**. Zatlačte nástrčnou trysku **2** do otvoru, aby nástrčná tryška **2** slyšitelně zaskočila do ruční části **4**. Dbejte na správnou polohu vodicího nosu na spodním konci nástrčné trysky **2** a odpovídajícího vybrání v otvoru na ruční části **4**.
- ◆ K sejmutí nástrčné trysky **2** stlačte uvolňovací tlačítko **10** na ruční části **4** a poté stáhněte nástrčnou trysku **2** z ruční části **4**.

Nastavení regulátoru trysek

Pomocí regulátoru trysek **1** na hlavě nástrčné trysky **2** si můžete vybrat mezi dvěma různými funkcemi trysek:

- ◆ Otáčejte regulátorem trysek **1** pomocí prstů proti směru hodinových ručiček a docílíte jednotlivého paprsku k cílenému odstranění zbytků jídla na těžko přístupných místech.
- ◆ Otáčejte regulátorem trysek **1** pomocí prstů ve směru hodinových ručiček a docílíte vícenásobného paprsku k masírování dásní.

Použití ústní sprchy

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ HMATNÝCH ŠKOD!

- ▶ K plnění nádržky na vodu **13** používejte pouze čistou vodu z vodovodu. V případě potřeby přidejte pár kapek ústní vody. Nádržka na vodu **13** se nesmí nikdy zcela naplnit přísadami, např. ústní vodou.
- ▶ Používejte pouze studenou nebo vlažnou vodu z vodovodu s teplotou až do 40 °C. Do nádržky na vodu neplňte horkou vodu **13**.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Použití přístroje nenahrazuje denní čištění zubů zubním kartáčkem a zubní pastou. Přístroj používejte pouze jako doplněk ke každodennímu čištění zubů pomocí zubního kartáčku a zubní pasty.
 - ▶ Přístroj používejte pouze maximálně 2 minuty nebo do spotřebování náplně v nádržce na vodu (600 ml). Náplň nádržky na vodu (600 ml) stačí při provozu přístroje na stupni **1** na dobu cca 150 sekund a na stupni **5** na dobu cca 110 sekund.
 - ▶ Z počátku může docházet v důsledku nezvyklého podráždění k lehkému krvácení dásní. To není nic neobvyklého. Pokud však tyto potíže během dvou týdnů nevymizí, obraťte se na svého stomatologa.
 - ▶ Před použitím přístroje se poraďte se svým zubním lékařem, pokud trpíte závažným onemocněním paradontózou, máte poranění nebo vřidky v ústní sliznici nebo jste v posledních dvou měsících podstoupili zubní chirurgický zákrok.
- ◆ Vyjměte nádržku na vodu **13** z hlavní jednotky **12** a otevřete víko **15** nádržky na vodu **13**. Naplňte nádržku na vodu **13** studenou nebo vlažnou vodou z vodovodu. Přitom se ujistěte, že je nádržka na vodu **13** naplněna nejvýše po značku maximální náplně **600 ml**. Poté nádržku na vodu **13** opět zavřete víkem **15** a nádržku na vodu **13** vložte do hlavní jednotky **12**.
 - ◆ Nasadte nástrčnou trysku **2** na ruční část **4**. Zatlačte nástrčnou trysku **2** do otvoru, aby nástrčná tryska **2** slyšitelně zaskočila do ruční části **4**. Dbejte na správnou polohu vodicího nosu na spodním konci nástrčné trysky **2** a odpovídající vybraní v otvoru na ruční části **4**.
 - ◆ Zapněte hlavní jednotku **12** nastavením otočného přepínače **14** na požadovanou intenzitu **1-5** tlaku vody (**1** = jemný, **5** = silný).
 - ◆ Zasuňte nástrčnou trysku **2** do pootevřených úst. Nakloňte se nad umyvadlo, aby voda mohla téct do umyvadla.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nejprve začněte nízkým stupněm, aby si dásně mohly zvyknout na vodní paprsek. Intenzitu vodního paprsku postupně zvyšujte. Pokud tlak není příjemný, zvolte znovu nižší stupeň.
- ▶ Ruční část ④ zapněte, až když se nachází v ústech, aby voda nestříkala kolem.
- ◆ Ruční část ④ zapněte nastavením vypínače I/0 pro vodní paprsek ③ na ruční části ④ na I.
- ◆ K čištění nasměrujte vodní paprsek na mezizubní prostory a okraje zubů. Nástrčnou trysku ② držte tak, aby vodní paprsek mohl oplachovat zbytky jídla z dásní. Pohybuje nástrčnou tryskou ② pomalu podél okrajů zubů od meziprostoru k meziprostoru. Tímto způsobem vyčistíte všechny vnitřní a vnější strany zubů.
- ◆ Začněte na přední straně stoliček horní čelisti a ved'te nástrčnou trysku ② podél okrajů zubů z jedné strany na druhou. Tento postup opakujte pro vnitřní stranu zubů horní čelisti, jakož i pro vnitřní a vnější stranu zubů dolní čelisti.

Likvidace

Likvidace přístroje



Vedle umístěný symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento výrobek se na konci doby svého použití nesmí zlikvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnikách oprávněných k nakládání s odpady.

Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



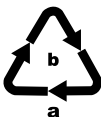
Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Likvidace obalu



Zvolený obalový materiál odpovídá požadavkům ochrany životního prostředí a likvidace, a je tudíž recyklovatelný.

Již nepotřebný obalový materiál zlikvidujte podle místních platných předpisů.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly roztráďte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem:

1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

Příloha

Technické údaje

Napájecí napětí	100–240 V ~ (střídavý proud), 50/60 Hz
Příkon	24 W
Třída ochrany	II/□ (dvojitá izolace)
Třída krytí	IPX4 (ochrana proti stříkající vodě ze všech směrů)

UPOZORNĚNÍ

- ▶ K přepnutí výrobku mezi frekvencí 50 a 60 Hz není nutný žádný zásah uživatele. Výrobek se upraví pro 50 i 60 Hz.

Servis



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 385287_2107

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Spis treści

Wstęp	62
Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi	62
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	62
Wskazówki bezpieczeństwa	63
Zakres dostawy i przegląd po transporcie	65
Opis urządzenia	66
Przed pierwszym uruchomieniem	67
Wymagania dotyczące miejsca ustawienia	67
Montaż na ścianie	67
Obsługa i eksploatacja	68
Zakładanie/zdejmowanie dysz	68
Ustawianie regulatora dyszy	68
Korzystanie z irygatora dentystycznego	69
Utylizacja	70
Utylizacja urządzenia	70
Utylizacja opakowania	71
Załącznik	71
Dane techniczne	71
Serwis	71
Importer	72

Wstęp

Informacje dotyczące skróconej instrukcji obsługi

Niniejszy dokument stanowi skróconą wersję drukowaną kompletnej instrukcji obsługi.



Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 385287_2107 możesz wyświetlić i pobrać kompletną instrukcję obsługi.

OSTRZEŻENIE!

Przestrzegaj kompletnej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa, aby uniknąć obrażeń ciała i szkód materialnych.

Skrócona instrukcja obsługi jest częścią składową tego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Zachowaj tę skróconą instrukcję obsługi, a w przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie to służy wyłącznie do pielęgnacji zębów i higieny jamy ustnej u ludzi. Nie jest ono przeznaczone do zastosowań przemysłowych, medycznych ani weterynaryjnych. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do stosowania w gospodarstwie domowym. Inny sposób użycia lub użycie wykraczające poza powyższy zakres uznaje się za niezgodne z przeznaczeniem.

Roszczenia wszelkiego rodzaju, wynikające ze szkód powstałych wskutek użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem, przeprowadzenia nefachowych napraw, zmian wprowadzonych bez zezwolenia lub wskutek zastosowania niedopuszczonych części zamiennych, są wykluczone. Wszelkie ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.

Wskazówki bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORĄŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Urządzenie podłączaj wyłącznie do prawidłowo zainstalowanego gniazda zasilania o napięciu sieciowym 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Uważaj, aby nie uszkodzić przy tym kabla zasilającego. Trzymaj go z dala od gorących miejsc i układaj tak, aby nie mógł zostać uszkodzony.
- ▶ Przed przystąpieniem do użytkowania należy sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nigdy nie używaj urządzenia, jeśli został uszkodzony kabel, wtyk lub obudowa.
- ▶ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniesz poważnych zagrożeń.
- ▶ W razie potrzeby zleć naprawę specjalistycznemu warsztatowi. Nigdy nie wolno samemu otwierać obudowy. Wszelkie ingerencje dokonywane poza specjalistycznym warsztatem mogą być przyczyną obrażeń.
- ▶ Nie używaj urządzenia w pobliżu wanny/prysznic lub wypełnionej wodą umywalki. Bliskość wody stanowi poważne zagrożenie nawet przy wyłączonym urządzeniu.
- ▶ Nigdy nie dotykaj urządzenia, jeśli wpadło ono do wody. Koniecznie wyciągnij najpierw wtyk sieciowy z gniazda zasilania!
- ▶ Nigdy nie zanurzaj podłączonego urządzenia w wodzie ani w innych cieczach.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO! PORAŻENIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- ▶ Nie dotykaj kabla zasilającego ani urządzenia wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- ▶ Dopilnuj, aby kabel zasilający nigdy nie został w czasie pracy zawilgocony ani zamoczony. Kabel zasilający układaj w taki sposób, aby nie został on zakleszczony lub uszkodzony w inny sposób.
- ▶ Nie używaj kabla zasilającego przyłączonego do przedłużacza, lecz przyłączaj go bezpośrednio do gniazda zasilania.

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- ▶ Nie wymieniaj akcesoriów w czasie pracy urządzenia.
- ▶ Urządzenie przechowuj zawsze w zamkniętych pomieszczeniach. By uniknąć wypadków, po użyciu urządzenie schowaj w bezpiecznym i suchym miejscu.
- ▶ Irygatory dentystyczne mogą być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź też osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- ▶ Wyłącz urządzenie przed jego odłożeniem lub zmianą akcesoriów.
- ▶ Kabel zasilający ułóż tak, aby nikt nie mógł się o niego potknąć ani na niego nadepnąć.
- ▶ Przed każdym czyszczeniem wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania. Nie ciągnij przy tym za kabel zasilający, lecz zawsze chwytaj za wtyk sieciowy, aby odłączyć urządzenie od zasilania elektrycznego.

UWAGA! SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Stosuj wyłącznie akcesoria zalecane przez producenta urządzenia.
- ▶ Nie należy dokonywać samowolnych przeróbek ani modyfikacji urządzenia.
- ▶ Pamiętaj koniecznie, aby nie odstawiać urządzenia w pobliżu grzejników, pieców lub innych nagranych powierzchni.
- ▶ Urządzenie może być używane tylko z zimną lub letnią wodą z kranu o maksymalnej temperaturze 40°C. W razie potrzeby można dodać kilka kropel płynu do pielęgnacji jamy ustnej. Zbiornik wody nie może być nigdy całkowicie napełniany dodatkami, takimi jak płyn do pielęgnacji jamy ustnej lub płyny do płukania ust. Mogą one uszkodzić urządzenie.

Zakres dostawy i przegląd po transporcie

- ◆ Wyjmij wszystkie elementy urządzenia oraz skrócona instrukcja obsługi opakowania.
- ◆ Usuń wszelkie opakowania oraz folie i naklejki.

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Elementów opakowania nie udostępniać dzieciom do zabawy. Niebezpieczeństwo uduszenia!

Zakres dostawy obejmuje następujące elementy (ilustracje - patrz rozkładana okładka):

- Irygator dentystyczny (urządzenie główne z rękojeścią i zbiornikiem wody)
- 4 dysze
- 2 kołki rozporowe (∅ 5 mm)
- 2 śruby (3 mm)
- Skrócona instrukcja obsługi (bez ilustracji)

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy sprawdzić kompletność dostawy i obecność widocznych uszkodzeń.
- ▶ W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową (patrz rozdział **Serwis**).

Opis urządzenia

(Ilustracje – patrz rozkładana okładka)

- 1 Regulator dyszy
- 2 Dysza
- 3 Włącznik/wyłącznik strumienia wody I/O
- 4 Rękojeść
- 5 Stojak na rękojeść
- 6 Ucha do zawieszania
- 7 Trzpień zabezpieczający
- 8 Śruba
- 9 Kołek rozporowy
- 10 Przycisk odblokowujący dyszy
- 11 Kabel zasilający (z wtykiem sieciowym)
- 12 Urządzenie główne
- 13 Zbiornik wody
- 14 Przetącznik obrotowy (włącznik/wyłącznik i regulator ciśnienia wody)
- 15 Pokrywa zbiornika wody
- 16 Schowek na dysze
- 17 Pokrywa schowka

Przed pierwszym uruchomieniem

Wymagania dotyczące miejsca ustawienia

W celu zapewnienia bezpiecznej i bezusterkowej pracy urządzenia miejsce jego ustawienia musi spełniać następujące wymagania:

- ▶ Urządzenie może być użytkowane jako urządzenie wolnostojące tylko w suchych pomieszczeniach. Miejsce postawienia musi być poziomą, równą i stabilną powierzchnią.
- ▶ W wilgotnych pomieszczeniach, w szczególności w pobliżu wody, urządzenie musi być przymocowane na stałe, w celu ochrony przed przypadkowym wpadnięciem do wody.
- ▶ Gniazdo zasilania musi być łatwo dostępne, by w razie potrzeby można było bez problemu wyciągnąć kabel zasilający.

Montaż na ścianie

WSKAZÓWKA

- ▶ Przed zamontowaniem urządzenia na ścianie upewnij się, że w miejscu, w którym ma zostać powieszona, nie ma żadnych kabli ani rur.

1. Zaznacz na ścianie dwa otwory w odległości 7,2 cm i wywierć wiertłem o średnicy 5 mm zaznaczone otwory. Upewnij się, że w zasięgu znajduje się gniazdo zasilania.
2. Wsuń oba znajdujące się w zestawie kołki rozporowe **9** w wywiercone otwory i wkręć obie znajdujące się w zestawie śruby **8** w kołki rozporowe **9**. Zwróć przy tym uwagę na to, aby śruby **8** wystawały jeszcze na ok. 3 mm z otworów.
3. Z tyłu urządzenia znajduje się w prawym uchu do zawieszania **6** trzpień zabezpieczający **7**, który ma zapobiegać odłączeniu się urządzenia od śrub **8**. Wciśnij trzpień zabezpieczający **7** lekko do tyłu, aż usłyszysz kliknięcie. Wyciągnij wtedy trzpień zabezpieczający **7** nieco w dół z ucha do zawieszania **6**.
4. Wsuń urządzenie na śruby **8** w taki sposób, aby śruby **8** sięgały do ucha do zawieszania **6** z tyłu urządzenia. Następnie wciśnij urządzenie w dół tak, aby śruby **8** wsunęły się w szyny uch do zawieszania **6**, a urządzenie zostało mocno osadzone na śrubach **8**.
5. Przesuń trzpień zabezpieczający **7** w górę, aż zatrzaśnie się on słyszalnie w uchu do zawieszania **6**.
6. Podłącz wtyk sieciowy kabla zasilającego **11** do gniazda zasilania.

Obsługa i eksploatacja

Zakładanie/zdejmowanie dysz

WSKAZÓWKA

- ▶ Przy codziennym użytkowaniu wymieniaj dysze **2** najpóźniej po sześciu miesiącach.
- ▶ Stosuj wyłącznie oryginalne dysze **2**.
- ◆ Pamiętaj o tym, aby przed założeniem lub zdjęciem dyszy **2** wyłączyć urządzenie.
- ◆ Załóż dyszę **2** na rękojęć **4**. Wciśnij dyszę **2** w otwór, aż dysza **2** zatrzasknie się słyszalnie w rękojęci **4**. Upewnij się, że nosek prowadzący na dolnym końcu dyszy **2** i odpowiednie wycięcie w otworze na rękojęci **4** znajdują się we właściwej pozycji.
- ◆ Aby zdjąć dyszę **2**, naciśnij przycisk odblokowujący **10** na rękojęci **4** i zdejmij następnie dyszę **2** z rękojęci **4**.

Ustawianie regulatora dyszy

Za pomocą regulatora dyszy **1** na głowicy dyszy **2** można wybierać między dwoma funkcjami dyszy:

- ◆ Obróć regulator dyszy **1** palcami w lewo w celu ustawienia pojedynczego strumienia do precyzyjnego usuwania resztek pokarmu w trudno dostępnych miejscach.
- ◆ Obróć regulator dyszy **1** palcami w prawo w celu ustawienia wielokrotnego strumienia do masowania dziąseł.

Korzystanie z irygatora dentystycznego

⚠ UWAGA – SZKODY MATERIALNE!

- ▶ Do napełniania zbiornika wody **13** używaj wyłącznie czystej wody kranowej. W razie potrzeby można dodać kilka kropeł płynu do pielęgnacji jamy ustnej. Zbiornik wody **13** nie może być nigdy całkowicie napełniany dodatkami, takimi jak płyn do pielęgnacji jamy ustnej lub płyny do płukania ust.
- ▶ Używaj wyłącznie zimnej lub letniej wody kranowej o temperaturze maksymalnie do 40°C. Nie wolno wlewać gorącej wody do zbiornika wody **13**.

WSKAZÓWKA

- ▶ Korzystanie z urządzenia nie zastępuje codziennego mycia zębów szczoteczką i pastą do zębów. Stosuj urządzenie tylko jako uzupełnienie codziennego czyszczenia zębów szczoteczką i pastą do zębów.
 - ▶ Używaj urządzenia tylko przez maksymalnie 2 minuty lub do momentu wyczerpania jednego zbiornika wody (600 ml). Jedno napełnienie zbiornika wody (600 ml) wystarcza przy pracy urządzenia na poziomie **1** na ok. 150 sekund i na poziomie **5** na ok. 110 sekund.
 - ▶ Początkowo nietypowe podrażnienie może spowodować pewne krwawienie z dziąseł, co nie jest niczym niezwykłym. Jeśli trwa to dłużej niż dwa tygodnie, należy skonsultować się ze stomatologiem.
 - ▶ Przed użyciem urządzenia skonsultuj się ze stomatologiem, jeśli cierpisz na paradontozę, masz urazy lub owrzodzenia błony śluzowej jamy ustnej bądź miałeś wykonywany zabieg stomatologiczny w ciągu ostatnich dwóch miesięcy.
- ◆ Zdejmij zbiornik wody **13** z urządzenia głównego **12** i otwórz pokrywkę **15** zbiornika wody **13**. Nalej zimnej lub letniej wody do zbiornika wody **13**. Zwracaj przy tym uwagę na to, aby zbiornik wody **13** napełnić maksymalnie do górnego oznaczenia poziomu napełnienia **600 ml**. Następnie zamknij ponownie zbiornik wody **13** pokrywką **15** i włóż zbiornik wody **13** do urządzenia głównego **12**.
 - ◆ Załóż dyszę **2** na rękkość **4**. Wciśnij dyszę **2** w otwór, aż dysza **2** zatrzaśnie się słyszalnie w rękkości **4**. Upewnij się, że nosek prowadzący na dolnym końcu dyszy **2** i odpowiednie wycięcie w otworze na rękkości **4** znajdują się we właściwej pozycji.
 - ◆ Włącz urządzenie główne **12**, ustawiając przełącznikiem obrotowym **14** żądaną moc **1–5** ciśnienia wody (**1** = delikatnie, **5** = mocno).
 - ◆ Wprowadź dyszę **2** do lekko otwartych ust. Pochyl się nad zlewem tak, aby woda mogła spływać do zlewu.

WSKAZÓWKA

- ▶ Zacznij od niskiego poziomu, aby dziąsła mogły przyzwycząć się do strumienia wody. Stopniowo zwiększaj siłę strumienia wody. Jeśli ciśnienie nie jest komfortowe, ponownie wybierz niższy poziom.
- ▶ Rękojeść ④ włącz dopiero w ustach, aby nie rozpryskiwać wody.
- ◆ Włącz rękojeść ④, ustawiając włącznik/wyłącznik I/O strumienia wody ③ na rękojeści ④ w pozycji I.
- ◆ W celu czyszczenia skieruj strumień wody na przestrzenie międzyzębowe i krawędzie zębów. Przytrzymaj dyszę ② w taki sposób, aby strumień wody mógł wypłukać resztki żywności z dziąseł. Przesuwaj dyszę ② powoli wzdłuż krawędzi zębów od szczeliny do szczeliny. Metoda ta służy do czyszczenia wszystkich wewnętrznych i zewnętrznych części zębów.
- ◆ Rozpocznij od przedniej części zębów trzonowych szczęki górnej i poprowadź dyszę ② wzdłuż krawędzi zębów z jednej strony na drugą. Powtórz to dla wewnętrznej strony zębów w szczęce górnej oraz dla wewnętrznej i zewnętrznej strony zębów w szczęce dolnej.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia



Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kółkach oznacza, że produkt ten podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta zawiera informacje, że ten produkt po zakończeniu korzystania z niego nie może zostać zutylizowany wraz z odpadami komunalnymi, lecz musi zostać oddany do specjalnych punktów zbiórki odpadów lub do wyspecjalizowanych zakładów utylizacyjnych.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i utylizuj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji wystużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



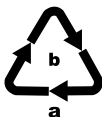
Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Utylizacja opakowania



Materiały opakowaniowe są przyjazne dla środowiska i można je poddać procesowi recyklingu.

Zbędne materiały opakowaniowe należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Przestrzegaj oznaczeń umieszczonych na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:

1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Załącznik

Dane techniczne

Zasilanie elektryczne	100–240 V ~ (prąd przemienny), 50/60 Hz
Pobór mocy	24 W
Klasa ochronności	II/□ (podwójna izolacja)
Stopień ochrony	IPX4 (ochrona przed wodą rozpryskową ze wszystkich stron)

WSKAZÓWKA

- ▶ Przełączanie produktu pomiędzy 50 a 60 Hz nie wymaga żadnych działań ze strony użytkownika. Produkt przystosowuje się zarówno do częstotliwości 50 Hz, jak i 60 Hz.

Serwis

PL Serwis Polska
 Tel.: 22 397 4996
 E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 385287_2107

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Obsah

Úvod	74
Informácie o tomto krátkom návode	74
Používanie na určený účel	74
Bezpečnostné pokyny	75
Rozsah dodávky a kontrola po preprave	77
Opis prístroja	78
Pred prvým uvedením do prevádzky	79
Požiadavky na miesto inštalácie	79
Montáž na stenu	79
Obsluha a prevádzka	80
Nasadenie/odobratie nasúvacích dýz	80
Nastavenie regulátora dýzy	80
Používanie ústnej sprchy	81
Likvidácia	82
Likvidácia prístroja	82
Likvidácia obalu	83
Príloha	83
Technické údaje	83
Servis	83
Dovozca	84

Úvod

Informácie o tomto krátkom návode

Pri tomto dokumente ide o skrátené tlačové vydanie kompletného návodu na obsluhu.



Naskenovaním QR-kódu sa dostanete priamo na servisnú stránku Lidl (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) 385287_2107 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na obsluhu.

⚠ VÝSTRAHA!

Zohľadnite kompletný návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia, aby ste sa vyhlí poškodeniam zdravia osôb a vecným škodám.

Krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Uchovajte si dobre krátky návod a pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním všetky podklady.

Používanie na určený účel

Tento prístroj slúži výlučne na ošetrovanie zubov a ústnu hygienu u ľudí. Nie je určený na použitie v priemyselných alebo medicínskych oblastiach ani na ošetrovanie zvierat. Tento prístroj je určený výlučne na používanie v domácnostiach. Iné používanie alebo používanie nad tento rámec sa považuje za používanie v rozpore s účelom.

Nároky akéhokoľvek druhu za škody spôsobené nesprávnym používaním, neodbornými opravami, nepovolenými zmenami alebo používaním nepovolených náhradných dielov sú výlúčené. Riziko nesie samotný prevádzkovateľ.

Bezpečnostné pokyny

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Prístroj zapájajte len do dobre dosiahnuteľnej zásuvky so sieťovým napätím 100–240 V ~, 50/60 Hz, inštalovanej podľa predpisov.
- ▶ Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol poškodený. Držte ho mimo horúcich oblastí a ved'te ho tak, aby sa nikde nemohol poškodiť.
- ▶ Pred použitím skontrolujte vonkajšie viditeľné poškodenia prístroja. Nepoužívajte prístroj, ak je poškodený kábel, zástrčka alebo kryt.
- ▶ Ak sa pripojovací sieťový kábel tohto prístroja poškodí, musí sa nechať vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa predišlo ohrozeniam.
- ▶ Opravy nechajte vykonať len v špecializovanej opravovni. V žiadnom prípade nerozoberajte prístroj sami. Zásahy, ktoré nevykoná špecializovaný podnik, môžu spôsobiť úrazy.
- ▶ Prístroj nepoužívajte v blízkosti vane/sprchy ani nad umývadlom naplneným vodou. Blízkosť vody predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je prístroj vypnutý.
- ▶ Nikdy sa nedotýkajte prístroja, ak spadne do vody. Najprv bezpodmienečne vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!
- ▶ Nikdy neponárajte pripojený prístroj do vody alebo do iných tekutín.

⚠ NEBEZPEČENSTVO! ZÁSAH ELEKTRICKÝM PRÚDOM!

- ▶ Sieťového kábla a prístroja sa nedotýkajte mokrými alebo vlhkými rukami.
- ▶ Dbajte na to, aby sieťový kábel nebol nikdy počas prevádzky mokrý ani vlhký. Veďte ho tak, aby sa nikde nemohol zakliesniť alebo inak poškodiť.
- ▶ Nepoužívajte sieťový kábel s predlžovacím káblom, ale zastrčte sieťový kábel priamo do zásuvky.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- ▶ Nevymieňajte žiadne diely príslušenstva, keď je prístroj v prevádzke.
- ▶ Prístroj vždy skladujte v uzavretých priestoroch. Aby sa zabránilo úrazom, prístroj po použití uschovajte na suchom mieste.
- ▶ Ústne sprchy môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj osoby so zníženými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a/alebo znalosťami, ak sú pod dohľadom. Deti sa nesmú hrať s prístrojom.
- ▶ Prístroj vypnite, skôr ako ho odložíte alebo predtým, ako vymeníte diely príslušenstva.
- ▶ Sieťový kábel umiestnite tak, aby sa oň nikto nemohol potknúť alebo naň stúpiť.
- ▶ Pred každým čistením vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Neťahajte pritom za sieťový kábel, ale vždy uchopte sieťovú zástrčku, aby ste prístroj odpojili od napájania elektrickým prúdom.

POZOR! VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Používajte iba také diely príslušenstva, ktoré odporúča výrobca.
- ▶ Na prístroji nevykonávajte svojvoľné prestavby ani zmeny.
- ▶ Bezpodmienečne dbajte na to, aby ste neukladali prístroj vedľa ohrievacích telies, sporákov alebo iných zohriatych prístrojov alebo plôch.
- ▶ Prístroj sa smie používať iba so studenou alebo vlažnou vodou z vodovodu do maximálnej teploty 40 °C. Podľa potreby pridajte pár kvapiek ústnej vody. Nádržka na vodu sa nesmie naplniť úplne prísadami ako napr. ústna voda alebo prostriedok na vyplachovanie úst. Tieto môžu prístroj poškodiť.

Rozsah dodávky a kontrola po preprave

- ◆ Vyberte z obalu všetky diely prístroja a krátky návod.
- ◆ Odstráňte všetky obalové materiály a prípadné fólie a nálepky.

NEBEZPEČENSTVO

- ▶ Obalové materiály sa nesmú používať na hranie. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!

Dodávka sa skladá z nasledujúcich komponentov (obrázky pozri na roztváracjej strane):

- Ústna sprcha (hlavný prístroj s ručným dielom a nádržkou na vodu)
- 4 nasúvacie dýzy
- 2 hmoždinky (∅ 5 mm)
- 2 skrutky (3 mm)
- Krátky návod (bez zobrazenia)

UPOZORNENIE

- ▶ Skontrolujte kompletnosť dodávky a viditeľné poškodenia.
- ▶ V prípade nekompletnej dodávky alebo poškodení spôsobených nedostatočným balením alebo dopravou sa obráťte na servisnú poradenskú linku (pozri kapitolu **Servis**).

Opis prístroja

(Obrázky pozri na roztváracjej strane)

- 1 Regulátor dýzy
- 2 Nasúvacia dýza
- 3 Spínač ZAP/VYP pre vodný prúd I/O
- 4 Ručný diel
- 5 Odkladacia plocha pre ručný diel
- 6 Závesné oká
- 7 Zaisťovací kolík
- 8 Skrutka
- 9 Hmoždinka
- 10 Uvoľňovacie tlačidlo pre nasúvaciú dýzu
- 11 Sieťový kábel (so sieťovou zástrčkou)
- 12 Hlavný prístroj
- 13 Nádržka na vodu
- 14 Otočný prepínač (spínač ZAP/VYP a regulátor tlaku vody)
- 15 Kryt nádržky na vodu
- 16 Úložná priehradka pre nasúvacie dýzy
- 17 Kryt úložnej priehradky

Pred prvým uvedením do prevádzky

Požiadavky na miesto inštalácie

Miesto inštalácie prístroja musí spĺňať tieto predpoklady, aby bola zabezpečená bezpečná a bezchybná prevádzka:

- ▶ Prístroj sa smie používať voľne stojaci len v suchých priestoroch. Miesto inštalácie musí byť na vodorovnej, rovnej a stabilnej ploche.
- ▶ Vo vlhkých priestoroch, zvlášť v blízkosti vody, musí byť prístroj pevne namontovaný, aby bol chránený pred neúmyselným pádom do vody.
- ▶ Sieťová zásuvka musí byť dobre prístupná tak, aby sa v prípade potreby dal sieťový kábel ľahko vytiahnuť.

Montáž na stenu

UPOZORNENIE

- ▶ Pred montážou na stenu sa uistite, že v oblasti, v ktorej chcete zavesiť prístroj, sa nenachádzajú žiadne káble ani rúry.

1. Na stene naznačte dva otvory vo vzdialenosti 7,2 cm a pomocou 5 mm vrtáka naznačené otvory vyvrtajte. Dbajte pritom na to, aby sa v dosiahnuteľnej vzdialenosti nachádzala zásuvka.
2. Obe dodané hmoždinky **9** zasuňte do vyvrtaných otvorov a obidve dodané skrutky **8** zaskrutkujte do hmoždiniek **9**. Dávajte pritom pozor na to, aby skrutky **8** ešte vyčnievali cca 3 mm z vyvrtaných otvorov.
3. Na zadnej strane prístroja sa v pravom závesnom oku **6** nachádza zaisťovací kolík **7**, ktorý má zabrániť tomu, aby sa prístroj uvoľnil zo skrutiek **8**. Zaisťovací kolík **7** zatlačte trochu dozadu, až bude počuť kliknutie. Potom vytiahnite zaisťovací kolík **7** zo závesného oka **6** smerom nadol.
4. Prístroj **8** nasuňte na skrutky tak, aby skrutky **8** vyčnievali do závesných ôk **6** na zadnej strane prístroja. Potom zatlačte prístroj nadol tak, aby skrutky **8** sklzli do líst závesných ôk **6** a aby prístroj sedel pevne na skrutkách **8**.
5. Zasuňte zaisťovací kolík **7** nahor, až počujete zacvakne v závesnom oku **6**.
6. Zastrčte sieťovú zástrčku sieťového kábla **11** do zásuvky.

Obsluha a prevádzka

Nasadenie/odobratie nasúvacích dýz

UPOZORNENIE

- ▶ Pri každodennom používaní vymeňte nasúvacie dýzy **2** najneskôr po šiestich mesiacoch.
- ▶ Používajte iba originálne nasúvacie dýzy **2**.
- ◆ Dbajte vždy na to, aby bol prístroj vypnutý skôr, ako nasadíte alebo odoberte nasúvaciu dýzu **2**.
- ◆ Nasuňte nasúvaciu dýzu **2** na ručný diel **4**. Nasúvaciu dýzu **2** zatlačte do otvoru, až nasúvacia dýza **2** v ručnom diele **4** počuteľne zacvakne. Dávajte pritom pozor na správnu polohu vodiaceho výstupku na spodnom konci nasúvacej dýzy **2** a zodpovedajúceho vyhlbenia v otvore na ručnom diele **4**.
- ◆ Na odobratie nasúvacej dýzy **2** stlačte uvoľňovacie tlačidlo **10** na ručnom diele **4** a potom nasúvaciu dýzu **2** stiahnite z ručného dielu **4**.

Nastavenie regulátora dýzy

Pomocou regulátora dýzy **1** na hlave nasúvacej dýzy **2** si môžete zvoliť dve funkcie dýzy:

- ◆ Prstami otočte regulátor dýzy **1** proti smeru hodinových ručičiek pre jeden prúd na cielečné odstránenie zvyškov jedla na ťažko dostupných miestach.
- ◆ Prstami otočte regulátor dýzy **1** v smere hodinových ručičiek pre viacnásobný prúd na masáž ďasna.

Používanie ústnej sprchy

⚠ POZOR – VECNÉ ŠKODY!

- ▶ Na plnenie nádržky na vodu **13** používajte čistú vodu z vodovodu. Podľa potreby pridajte pár kvapiek ústnej vody. Nádržka na vodu **13** sa nesmie naplniť úplne prísadami ako napr. ústna voda alebo prostriedok na vyplachovanie úst.
- ▶ Používajte iba studenú alebo vlažnú vodu z vodovodu s teplotou do maximálne 40 °C. Do nádržky na vodu **13** nelejte horúcu vodu.

UPOZORNENIE

- ▶ Používanie prístroja nenahrádza denné čistenie zubov zubnou kefkou a zubnou pastou. Prístroj používajte iba ako doplnok k dennému čisteniu zubov zubnou kefkou a zubnou pastou.
 - ▶ Prístroj používajte vždy iba maximálne 2 minúty, resp. iba kým sa neminie obsah nádržky na vodu (600 ml). Náplň nádržky na vodu (600 ml) vystačí pri prevádzke prístroja na stupni **1** cca 150 sekúnd a na stupni **5** cca 110 sekúnd.
 - ▶ Na začiatku môže v dôsledku nezvyčajného podráždenia dochádzať ku krvácaniu ďasien, čo je však bežné. Ak by to trvalo dlhšie než dva týždne, obráťte sa na svojho zubného lekára.
 - ▶ Pred použitím prístroja sa poraďte so svojím zubným lekárom, ak trpíte silnou paradentózou, máte na sliznici v ústnej dutine poranenia alebo vrede alebo ste v posledných dvoch mesiacoch podstúpili chirurgické ošetrenie zubov.
- ◆ Nádržku na vodu **13** zoberte z hlavného prístroja **12** a otvorte kryt **15** nádržky na vodu **13**. Do nádržky na vodu **13** nalejte studenú alebo vlažnú vodu z vodovodu. Pritom dávajte pozor na to, aby ste nádržku na vodu **13** naplnili maximálne po najvrchnejšiu značku množstva náplne **600 ml**. Potom nádržku na vodu **13** znova uzatvorte krytom **15** a nádržku na vodu **13** nasadte do hlavného prístroja **12**.
 - ◆ Nasuňte nasúvaciu dýzu **2** na ručný diel **4**. Nasúvaciu dýzu **2** zatlačte do otvoru, až nasúvacia dýza **2** v ručnom diele **4** počuteľne zacvakne. Dávajte pritom pozor na správnu polohu vodiaceho výstupku na spodnom konci nasúvacej dýzy **2** a zodpovedajúceho vyhlbenia v otvore na ručnom diele **4**.
 - ◆ Zapnite hlavný prístroj **12** tak, že na otočnom prepínači **14** nastavíte želanú intenzitu **1-5** tlaku vody (**1** = jemný, **5** = silný).
 - ◆ Nasúvaciu dýzu **2** zavedte do mierne otvorených úst. Nahnite sa nad umývadlo, aby voda mohla stekať do umývadla.

UPOZORNENIE

- ▶ Najprv začnite s nízkym stupňom, aby si ďasná mohli zvyknúť na vodný prúd. Plynulo zvyšujte intenzitu vodného prúdu. Keby vám bol tlak nepríjemný, zvolte znova nižší stupeň.
- ▶ Ručný diel ④ zapnite až v ústach, aby voda nestriekala dookola.
- ◆ Ručný diel ④ zapnete tak, že spínač ZAP/VYP I/0 pre vodný prúd ③ na ručnom diele ④ nastavíte na I.
- ◆ Pri čistení nasmerujte vodný prúd na priestory medzi zubami a okraje zubov. Podržte nasúvaciu dýzu ② tak, aby mohol vodný prúd vypláchnuť zvyšky jedla z ďasna. Nasúvacou dýzou ② pohybujte pomaly pozdĺž okrajov zubov od jedného medzi-zubného priestoru k druhému. Takýmto spôsobom vyčistíte všetky vnútorné a vonkajšie strany zuba.
- ◆ Začnite z prednej strany stoličiek hornej čeľuste a nasúvaciu dýzu ② vedte pozdĺž okrajov zubov od jednej strany k druhej. Toto zopakujte pre vnútornú stranu zubov hornej čeľuste, ako aj pre vnútornú a vonkajšiu stranu zubov dolnej čeľuste.

Likvidácia

Likvidácia prístroja



Symbol preškrtnutej odpadkovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento výrobok nesmiete po uplynutí doby používania zneškodniť s bežným odpadom z domácnosti, ale musíte ho odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, v zberných dvoroch alebo v podnikoch na likvidáciu odpadu.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.

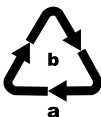


Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Likvidácia obalu



Pri výbere obalových materiálov sa prihliadalo na ekologické hľadisko a odborné možnosti likvidácie, a preto ich možno recyklovať.
Nepotrebné obalové materiály zlikvidujte podľa miestne platných predpisov.



Obal zlikvidujte ekologicky.
Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a trieďte ich osobitne.
Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom:

1 - 7: plasty, 20 - 22: papier a lepenka, 80 - 98: kompozitné materiály.

Príloha

Technické údaje

Napájacie napätie	100-240 V ~ (striedavý prúd), 50/60 Hz
Príkon	24 W
Trieda ochrany	II/□ (dvojitá izolácia)
Krytie	IPX4 (ochrana proti striekajúcej vode zo všetkých smerov)

UPOZORNENIE

- Používateľ nemusí prepínať výrobok na 50 alebo 60 Hz. Výrobok sa prispôbi ako na 50 Hz, tak aj na 60 Hz.

Servis



Servis Slovensko

Tel. 0850 232001

E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 385287_2107

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska.
Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

www.kompernass.com

Índice

Introducción	86
Información sobre esta guía breve	86
Uso previsto	86
Indicaciones de seguridad	87
Volumen de suministro e inspección de transporte	89
Descripción del aparato	90
Antes de la primera puesta en funcionamiento	91
Requisitos del lugar de instalación	91
Montaje mural	91
Manejo y funcionamiento	92
Montaje/desmontaje de los cabezales	92
Ajuste del regulador del cabezal	92
Utilización del irrigador dental	93
Desecho	94
Desecho del aparato	94
Desecho del embalaje	95
Anexo	95
Características técnicas	95
Asistencia técnica	95
Importador	96

Introducción

Información sobre esta guía breve

Este documento es una versión impresa abreviada de las instrucciones de uso completas.



Si escanea el código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá consultar y descargar el manual completo de instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 385287_2107.

¡ADVERTENCIA!

Observe las instrucciones de uso completas y las indicaciones de seguridad para evitar lesiones personales y daños materiales.

La guía breve forma parte del producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Guarde bien la guía breve y entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto exclusivamente para la higiene bucodental de las personas. No está previsto para su uso comercial o industrial ni en el ámbito médico o veterinario. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso doméstico privado. Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considerará contrario al uso previsto.

Se excluyen las reclamaciones de cualquier tipo por los daños causados por un uso contrario a lo dispuesto, reparaciones incorrectas, modificaciones no autorizadas o el uso de recambios no homologados. El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Indicaciones de seguridad

¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Conecte el aparato exclusivamente a una toma eléctrica fácilmente accesible, instalada conforme a la normativa y con una tensión de red de 100-240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Procure que el cable de red no se dañe. Mantenga el cable alejado de las zonas calientes y tiéndalo de forma que no pueda dañarse.
- ▶ Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de daños externos visibles. No utilice el aparato si el cable, el enchufe o la carcasa están dañados.
- ▶ Si se estropea el cable de conexión de red de este aparato, encomiende su sustitución al fabricante, a su servicio de asistencia técnica o a una persona que posea una cualificación similar para evitar peligros.
- ▶ Encargue las reparaciones exclusivamente a un taller especializado. No abra nunca el aparato. Existe riesgo de lesiones si se realizan alteraciones en el aparato por cuenta propia.
- ▶ No utilice nunca el aparato cerca de una bañera/ducha ni de un lavabo lleno de agua. La proximidad de agua supone un peligro aunque el aparato esté apagado.
- ▶ No toque nunca el aparato si se ha caído al agua. ¡Desconecte siempre primero el enchufe de la toma eléctrica!
- ▶ No sumerja nunca el aparato en agua ni en otros líquidos cuando esté conectado.
- ▶ No toque el cable de red ni el aparato con las manos mojadas o húmedas.

⚠ ¡PELIGRO! ¡DESCARGA ELÉCTRICA!

- ▶ Procure que el cable de red no se moje ni se humedezca durante el funcionamiento. Tienda el cable de modo que no pueda quedar aplastado ni dañarse de ninguna otra forma.
- ▶ No utilice un cable alargador para conectar el cable de red, sino conéctelo directamente a una toma eléctrica.

⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- ▶ No cambie ningún accesorio mientras el aparato esté en funcionamiento.
- ▶ Guarde siempre el aparato en estancias cerradas. Para evitar accidentes, guarde el aparato en un lugar seco después de su uso.
- ▶ Los irrigadores dentales pueden ser utilizados por niños a partir de 8 años y por personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas o carezcan de los conocimientos y de la experiencia necesarios siempre que estén bajo supervisión. Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Apague el aparato antes de posarlo o de cambiar sus accesorios.
- ▶ Coloque el cable de red de modo que nadie pueda tropezar con él.
- ▶ Antes de limpiar el aparato, desconecte siempre el enchufe de la toma eléctrica. Desconecte siempre el aparato de la toma eléctrica asiéndolo por el propio enchufe y nunca por el cable de red.

¡ATENCIÓN! ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- ▶ No realice cambios ni transformaciones por cuenta propia en el aparato.
- ▶ Asegúrese de no colocar el aparato en la cercanía de radiadores, hornos u otros aparatos o superficies que desprendan calor.
- ▶ El aparato solo puede utilizarse con agua corriente fría o templada hasta un máximo de 40 °C. En caso necesario, añada un par de gotas de enjuague bucal. El depósito de agua no debe llenarse nunca al completo con aditivos, como enjuagues bucales o colutorios. De lo contrario, podría dañarse el aparato.

Volumen de suministro e inspección de transporte

- ◆ Extraiga todas las piezas del aparato y la guía breve del embalaje.
- ◆ Retire todo el material de embalaje, así como las posibles láminas y adhesivos.

PELIGRO

- ▶ Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. ¡Existe peligro de asfixia!

El volumen de suministro consta de los siguientes componentes (consulte las ilustraciones de la página desplegable):

- Irrigador dental (unidad principal con pieza manual y depósito de agua)
- 4 cabezales
- 2 tacos (∅ 5 mm)
- 2 tornillos (3 mm)
- Guía breve (sin ilustración)

INDICACIÓN

- ▶ Compruebe la integridad del suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro está incompleto o se observan daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (consulte el capítulo **Asistencia técnica**).

Descripción del aparato

(Consulte las ilustraciones de la página desplegable)

- 1 Regulador del cabezal
- 2 Cabezal
- 3 Interruptor de encendido/apagado del chorro de agua I/O
- 4 Pieza manual
- 5 Base para la pieza manual
- 6 Orificios para colgar
- 7 Pasador de fijación
- 8 Tornillo
- 9 Taco
- 10 Botón de desencastre del cabezal
- 11 Cable de red (con enchufe)
- 12 Unidad principal
- 13 Depósito de agua
- 14 Interruptor giratorio (interruptor de encendido/apagado y regulador de la presión del agua)
- 15 Tapa del depósito de agua
- 16 Compartimento para los cabezales
- 17 Tapa del compartimento

Antes de la primera puesta en funcionamiento

Requisitos del lugar de instalación

Para un funcionamiento correcto y seguro del aparato, el lugar de instalación debe cumplir los siguientes requisitos:

- ▶ Si no está fijado, el aparato solo debe ponerse en funcionamiento en estancias secas. El lugar de instalación debe ser una superficie horizontal, nivelada y estable.
- ▶ En estancias húmedas, especialmente cerca del agua, el aparato debe estar fijado para evitar que se caiga accidentalmente al agua.
- ▶ La toma eléctrica debe quedar fácilmente accesible para que, en caso necesario, pueda desconectarse el cable de red con facilidad.

Montaje mural

INDICACIÓN

- ▶ Antes del montaje mural, asegúrese de que no haya ningún cable o tubería en el lugar en el que desee colgar el aparato.

1. Marque dos orificios en la pared a una distancia de 7,2 cm entre sí y taládrelos con una broca de 5 mm. Asegúrese de que haya una toma eléctrica cerca.
2. Introduzca los dos tacos **9** suministrados en los orificios y atornille los dos tornillos **8** suministrados en los tacos **9**. Asegúrese de que los tornillos **8** sobresalgan unos 3 mm de los orificios.
3. En el orificio para colgar derecho **6** de la parte posterior del aparato, hay un pasador de fijación **7** que evita que el aparato se suelte de los tornillos **8**. Presione el pasador de fijación **7** ligeramente hacia atrás hasta que escuche un chasquido. Tras esto, desplace un poco hacia abajo el pasador de fijación **7** para que salga del orificio para colgar **6**.
4. Coloque el aparato sobre los tornillos **8** de forma que los tornillos **8** se introduzcan en los orificios para colgar **6** de la parte posterior del aparato. Tras esto, presione el aparato hacia abajo de forma que los tornillos **8** se deslicen por los carriles de los orificios para colgar **6** y el aparato quede bien fijado sobre los tornillos **8**.
5. Desplace el pasador de fijación **7** hacia arriba hasta que encastre de manera audible en el orificio para colgar **6**.
6. Conecte el enchufe del cable de red **11** a una toma eléctrica.

Manejo y funcionamiento

Montaje/desmontaje de los cabezales

INDICACIÓN

- ▶ Si usa el aparato diariamente, cambie los cabezales **2**, como muy tarde, después de seis meses.
- ▶ Utilice solo cabezales originales **2**.
- ◆ Asegúrese siempre de que el aparato esté apagado antes de montar o desmontar el cabezal **2**.
- ◆ Coloque el cabezal **2** sobre la pieza manual **4**. Presione el cabezal **2** para que se introduzca en el orificio hasta que el cabezal **2** encastre audiblemente en la pieza manual **4**. Para ello, asegúrese de que el saliente del extremo inferior del cabezal **2** y el alojamiento correspondiente de la pieza manual **4** estén bien posicionados.
- ◆ Para desmontar el cabezal **2**, pulse el botón de desencastre **10** de la pieza manual **4** y tire del cabezal **2** para extraerlo de la pieza manual **4**.

Ajuste del regulador del cabezal

El regulador del cabezal **1** situado en la parte superior del cabezal **2** permite seleccionar dos funciones distintas:

- ◆ Gire el regulador del cabezal **1** con los dedos en sentido antihorario para ajustar un solo chorro con el fin de eliminar eficazmente los restos de comida en puntos de difícil acceso.
- ◆ Gire el regulador del cabezal **1** con los dedos en sentido horario para ajustar un chorro múltiple con el fin de masajear las encías.

Utilización del irrigador dental

⚠️ ATENCIÓN: ¡DAÑOS MATERIALES!

- ▶ Utilice agua corriente limpia para llenar el depósito de agua **13**. En caso necesario, añada un par de gotas de enjuague bucal. El depósito de agua **13** no debe llenarse nunca al completo con aditivos, como enjuagues bucales o colutorios.
- ▶ Utilice solo agua fría o templada con una temperatura máxima de 40 °C. No vierta agua caliente en el depósito de agua **13**.

INDICACIÓN

- ▶ El uso de este aparato no sustituye nunca la limpieza dental diaria con un cepillo de dientes y dentífrico. Utilice el aparato exclusivamente como complemento a la limpieza dental diaria con cepillo de dientes y dentífrico.
 - ▶ Use el aparato solo durante un máximo de 2 minutos o hasta que se gaste el agua del depósito (600 ml). Un depósito de agua lleno (600 ml) dura unos 150 segundos si se utiliza el aparato en el nivel **1** y unos 110 segundos si se utiliza en el nivel **5**.
 - ▶ Al principio, es posible que las encías sangren un poco por no estar habituadas al efecto de la fricción, lo que es normal. No obstante, si esta situación se prolonga durante más de dos semanas, debería consultar a su odontólogo.
 - ▶ Antes de usar el aparato, consulte a su odontólogo si padece de periodontitis grave, lesiones o úlceras en la mucosa oral o si se ha sometido a una intervención de cirugía oral en los dos últimos meses.
- ◆ Retire el depósito de agua **13** de la unidad principal **12** y abra la tapa **15** del depósito de agua **13**. Llene el depósito de agua **13** con agua fría o templada. Asegúrese de llenar el depósito de agua **13** como máximo hasta la marca superior de llenado de **600 ml**. Tras esto, vuelva a cerrar el depósito de agua **13** con la tapa **15** y coloque el depósito de agua **13** en la unidad principal **12**.
 - ◆ Coloque el cabezal **2** sobre la pieza manual **4**. Presione el cabezal **2** para que se introduzca en el orificio hasta que el cabezal **2** encastre audiblemente en la pieza manual **4**. Para ello, asegúrese de que el saliente del extremo inferior del cabezal **2** y el alojamiento correspondiente de la pieza manual **4** estén bien posicionados.
 - ◆ Para encender la unidad principal **12**, ajuste con el regulador giratorio **14** la potencia deseada del **1** al **5** para la presión del agua (**1** = suave, **5** = potente).
 - ◆ Introdúzcase el cabezal **2** en la boca ligeramente abierta. Inclínese hacia el lavabo para que el agua caiga en el lavabo.

INDICACIÓN

- ▶ Comience primero con un nivel bajo para que la encía se acostumbre al chorro de agua. Aumente gradualmente la potencia del chorro de agua. Si la presión es desagradable, vuelva a seleccionar un nivel más bajo.
- ▶ Encienda la pieza manual **4** con el cabezal ya dentro de la boca para evitar salpicaduras.
- ◆ Para encender la pieza manual **4**, ajuste el interruptor de encendido/apagado I/O del chorro de agua **3** situado en la pieza manual **4** en I.
- ◆ Para la limpieza, dirija el chorro de agua hacia los espacios interdentes y los bordes de los dientes. Sostenga el cabezal **2** de forma que el chorro de agua pueda eliminar los restos de comida de la encía. Mueva el cabezal **2** lentamente a lo largo de los bordes de los dientes de un espacio interdental al siguiente. Limpie de esta manera todas las caras exteriores e interiores de los dientes.
- ◆ Comience por la cara exterior de las muelas del maxilar superior y desplace el cabezal **2** a lo largo de los bordes de los dientes de un extremo a otro. Repita este procedimiento por la cara interior del maxilar superior y por la cara exterior e interior del maxilar inferior.

Desecho

Desecho del aparato



El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este producto está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el producto no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o empresas de desechos previstas especialmente para ello.

**Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y des-
eche el aparato de la manera adecuada.**



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



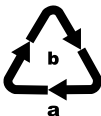
Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Desecho del embalaje



El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de desecho, por lo que es reciclable.

Deseche el material de embalaje innecesario de la forma dispuesta por las normativas locales aplicables.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente:

1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.

Anexo

Características técnicas

Alimentación de tensión	100-240 V ~ (corriente alterna), 50/60 Hz
Consumo de potencia	24 W
Clase de aislamiento	II/□ (aislamiento doble)
Grado de protección	IPX4 (protección contra proyecciones de agua desde todas las direcciones)

INDICACIÓN

- ▶ El usuario no tiene que hacer nada para cambiar el ajuste del producto entre 50 y 60 Hz. El producto se adapta tanto a 50 Hz como a 60 Hz.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompennass@lidl.es

IAN 385287_2107

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Indholdsfortegnelse

Indledning	98
Informationer til denne kvikvejledning	98
Formålsbestemt anvendelse	98
Sikkerhedsanvisninger	99
Pakkens indhold og transporteftersyn	101
Beskrivelse af produktet	102
Før brug første gang	103
Krav til opstillingsstedet	103
Vægmontering	103
Betjening og funktion	104
Montering/afmontering af børstehoveder	104
Indstilling af børsteregulator	104
Anvendelse af mundskylteren	105
Bortskaffelse	106
Bortskaffelse af produktet	106
Bortskaffelse af emballagen	107
Tillæg	107
Tekniske data	107
Service	107
Importør	108

Indledning

Informationer til denne kvikvejledning

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning.



Ved at scanne denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne og downloade den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 385287_2107.

ADVARSEL!

Læs og overhold den komplette betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne, så farer og materielle skader undgås.

Kvikvejledningen er en del af dette produkt. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Opbevar kvikvejledningen omhyggeligt og lad den følge med, hvis produktet gives videre til andre.

Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til tandpleje og mundhygiejne til mennesker. Det er ikke beregnet til anvendelse inden for industrielle eller medicinske områder eller til dyrepleje. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse i private husholdninger. Al anden anvendelse betragtes som værende i strid med formålet.

Krav af en hvilken som helst art på grund af skader, som er opstået ved anvendelse, der ikke er i overensstemmelse med formålet, usagkyndigt udførte reparationer, ikke-tilladte ændringer eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele, er udelukket. Ejeren/brugeren bærer selv risikoen.

Sikkerhedsanvisninger

FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Tilslut kun produktet til en korrekt installeret og let tilgængelig stikkontakt med en netspænding på 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Sørg for, at ledningen ikke bliver beskadiget. Hold den på afstand af varme områder, og læg den på en sådan måde, at den ikke kan blive beskadiget.
- ▶ Kontrollér produktet for udvendige, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis ledningen, stikket eller kabinettet er beskadiget.
- ▶ Hvis dette produkts tilslutningsledning beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en person med tilsvarende kvalifikationer, så farlige situationer undgås.
- ▶ Lad kun reparationer udføre af et specialværksted. Åbn aldrig selv produktet. Indgreb, som ikke er udført af et specialværksted, kan føre til personskader.
- ▶ Brug ikke produktet i nærheden af badekar/bruser eller over en vask, der er fyldt med vand. Selv om der er slukket for produktet, er det farligt at opbevare det i nærheden af vand.
- ▶ Rør aldrig ved produktet, hvis det er faldet ned i vand. Træk altid først stikket ud af stikkontakten!
- ▶ Læg aldrig det tilsluttede produkt i vand eller andre væsker.
- ▶ Rør ikke ved strømledningen eller produktet med våde eller fugtige hænder.

FARE! ELEKTRISK STØD!

- ▶ Sørg for, at strømledningen aldrig bliver våd eller fugtig under brug. Læg strømledningen, så den ikke kommer i klemme eller beskadiges på anden måde.
- ▶ Brug ikke strømledningen sammen med en forlængerledning, men sæt ledningen direkte i en stikkontakt.

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Udskift ikke tilbehørsdele, mens produktet er i brug.
- ▶ Opbevar altid produktet i lukkede rum. Opbevar produktet et tørt sted efter brug for at undgå uheld.
- ▶ Mundskylleren kan bruges af børn fra 8 år og op samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn. Børn må ikke lege med produktet.
- ▶ Sluk for produktet, inden du stiller det fra dig eller udskifter tilbehørsdele.
- ▶ Læg strømledningen, så man ikke kan snuble over den eller træde på den.
- ▶ Tag altid stikket ud af stikkontakten før rengøring. Hold altid på stikket og ikke i strømledningen, når du vil trække stikket ud af stikkontakten.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- ▶ Brug kun tilbehørsdele, som anbefales af producenten.
- ▶ Produktet må ikke ændres eller ombygges.
- ▶ Stil aldrig produktet ved siden af radiatorer, bageovne eller andre opvarmede apparater eller overflader.
- ▶ Produktet må kun anvendes med koldt eller lunken vandhanevand på op til 40 °C. Ved behov kan du tilsætte et par dråber mundskyl. Vandbeholderen må aldrig fyldes helt med additiver som f.eks. mundskyllemidler. De kan ødelægge produktet.

Pakkens indhold og transporteftersyn

- ◆ Tag alle produktets dele samt kvikvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballagematerialer samt eventuel plastfilm og mærkater.

FARE

- ▶ Emballagematerialer må ikke bruges til leg. Der er risiko for kvælning!

De leverede dele består af følgende komponenter (se klap-ud-siden):

- Mundskyller (hovedenhed med håndstykke og vandbeholder)
- 4 børstehoveder
- 2 rawplugs (∅ 5 mm)
- 2 skruer (3 mm)
- Kvikvejledning (ikke vist)

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér, at alle dele er med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet **Service**).

Beskrivelse af produktet

(Se billederne på klap-ud-siden)

- 1 Børsteregulator
- 2 Børstehoved
- 3 Tænd/sluk-knap med vandstråle I/O
- 4 Håndstykke
- 5 Opbevaringsplads til håndstykke
- 6 Ophængningsringe
- 7 Låsestift
- 8 Skrue
- 9 Rawplugs
- 10 Udløserknap til børstehoved
- 11 Strømledning (med strømstik)
- 12 Hovedenhed
- 13 Vandbeholder
- 14 Drejeknap (Tænd/sluk-knap og vandtryksregulator)
- 15 Låg til vandbeholder
- 16 Opbevaringsrum til børstehoveder
- 17 Låg til opbevaringsrum

Før brug første gang

Krav til opstillingsstedet

Opstillingsstedet skal opfylde følgende krav for at garantere sikker og fejlfri brug af produktet:

- ▶ Produktet må kun bruges fritstående i tørre rum. Opstillingsstedet skal være en vandret, plan og stabil overflade.
- ▶ I fugtige rum og især i nærheden af vand, skal produktet være fast monteret, så det ikke kan falde ned i vand ved et uheld.
- ▶ Der skal være let adgang til stikkontakten, så strømledningen hurtigt kan trækkes ud i en nødsituation.

Vægmontering

BEMÆRK

- ▶ Sørg for før vægmonteringen, at der ikke er kabler eller rørledninger i det område, hvor du vil hænge produktet op.
1. Markér to borehuller på væggen med en afstand på 7,2 cm, og bor de afmærkede huller med et 5 mm-bor. Sørg for, at der er en stikkontakt i nærheden.
 2. Sæt de to medfølgende rawplugs **9** i borehullerne, og skru de to medfølgende skruer **8** i disse rawplugs **9**. Sørg for, at skruerne **8** stadigvæk stikker ca. 3 mm ud af borehullerne.
 3. På produktets bagside sidder der i højre ophængningsring **6** en låsestift **7**, der skal forhindre produktet i at løsne sig fra skruerne **8**. Tryk låsestiften **7** lidt bagud, indtil du hører et klik. Træk så låsestiften **7** lidt nedad og ud af ophængningsringen **6**.
 4. Sæt produktet på skruerne **8**, så skruerne **8** går ind i ophængningsringene **6** på produktets bagside. Tryk så produktet ned, så skruerne **8** glider ind i skinnerne på ophængningsringene **6**, og produktet sidder fast på skruerne **8**.
 5. Skub låsestiften **7** op, indtil du kan høre, at den er klikket på plads i ophængningsringen **6**.
 6. Sæt stikket til strømledningen **11** i en stikkontakt.

Betjening og funktion

Montering/afmontering af børstehoveder

BEMÆRK

- ▶ Ved daglig brug skal børstehovederne **2** senest udskiftes efter seks måneder.
- ▶ Brug kun originale børstehoveder **2**.
- ◆ Sørg for, at produktet er slukket, før børstehovedet **2** sættes på eller tages af.
- ◆ Sæt et børstehoved **2** på håndstykket **4**. Tryk børstehovedet **2** ind i åbningen, indtil du kan høre, at børstehovedet **2** klikker på plads i håndstykket **4**. Sørg for, at tappen for enden af børstehovedet **2** og det tilhørende udsnit i åbningen på håndstykket **4** sidder korrekt.
- ◆ For at tage børstehovedet **2** af skal du trykke på udløserknappen **10** på håndstykket **4** og derefter tage børstehovedet **2** af håndstykket **4**.

Indstilling af børsteregulator

Ved hjælp af børsteregulatoren **1** på toppen af børstehovedet **2** kan du vælge mellem to forskellige børstefunktioner:

- ◆ Drej børsteregulatoren **1** med fingrene mod uret, så der dannes en enkelstråle, hvorefter du kan fjerne madrester målrettet på svært tilgængelige steder.
- ◆ Drej børsteregulatoren **1** med fingrene med uret, så der dannes en multistråle, hvorefter du kan få tandkødsmassage.

Anvendelse af mundskylleren

⚠ OBS! – MATERIELLE SKADER!

- ▶ Brug rent vand fra hanen til at fylde vandbeholderen **13** med. Ved behov kan du tilsætte et par dråber mundskyl. Vandbeholderen **13** må aldrig fyldes helt med additiver som f.eks. mundskyllemidler.
- ▶ Brug kun koldt eller lunkent vand fra hanen med en temperatur på op til maks. 40 °C. Hæld ikke varmt vand i vandbeholderen **13**.

BEMÆRK

- ▶ Anvendelse af produktet kan ikke erstatte den daglige rensning af tænderne med tandbørste og tandpasta. Anvend kun produktet som supplement til den daglige rensning af tænderne med tandbørste og tandpasta.
 - ▶ Brug altid kun produktet i maks. 2 minutter, eller indtil du har brugt en fuld vandbeholder (600 ml). En fuld vandbeholder (600 ml) er nok til at bruge produktet på trin **1** i ca. 150 sekunder og på trin **5** i ca. 110 sekunder.
 - ▶ I starten kan tandkødet bløde på grund af den uvante friktion, men det er ikke usædvanligt. Hvis det fortsætter i mere end to uger, bør du kontakte din tandlæge.
 - ▶ Spørg din tandlæge til råds før brug af produktet, hvis du lider af kraftig paradentose, har skader eller bylder i mundslimhinden eller inden for de seneste to måneder har fået foretaget et tandkirurgisk indgreb.
- ◆ Tag vandbeholderen **13** af hovedenheden **12**, og åbn låget **15** til vandbeholderen **13**. Hæld koldt eller lunkent vand fra hanen i vandbeholderen **13**. Sørg for, at vandbeholderen **13** maksimalt er fyldt op til den øverste markering **600 ml**. Luk derefter vandbeholderen **13** igen med låget **15**, og sæt vandbeholderen **13** ind i hovedenheden **12**.
 - ◆ Sæt et børstehoved **2** på håndstykket **4**. Tryk børstehovedet **2** ind i åbningen, indtil du kan høre, at børstehovedet **2** klikker på plads i håndstykket **4**. Sørg for, at tappen for enden af børstehovedet **2** og det tilhørende udsnit i åbningen på håndstykket **4** sidder korrekt.
 - ◆ Tænd for hovedenheden **12** ved at indstille den ønskede styrke **1-5** for vandtrykket med drejeknappen **14** (**1** = blidt, **5** = kraftigt).
 - ◆ Hold børstehovedet **2** i munden, som skal være en smule åben. Bøj dig ind over vasken, så vandet kan løbe ned og ud af vasken.

BEMÆRK

- ▶ Start med et lavt niveau, så dit tandkød kan vænne sig til vandstrålen. Forhøj vandstrålens styrke lidt efter lidt. Hvis trykket ikke føles behageligt, skal du vælge et lavere trin igen.
- ▶ Tænd først for håndstykket ④, når det er inde i munden, så du undgår vandsprøjt.
- ◆ Tænd for håndstykket ④ ved at stille tænd/sluk-knappen I/O til vandstrålen ③ på håndstykket ④ på I.
- ◆ For at rense tænderne skal du rette vandstrålen mod tændernes mellemrum og kanter. Hold børstehovedet ②, så vandstrålen kan skylle madresterne væk fra tandkødet. Bevæg børstehovedet ② langsomt langs kanten af tænderne fra mellemrum til mellemrum. Rens tænderne på både indersiden og ydersiden på denne måde.
- ◆ Start ved forsiden af kindtænderne i overmund, og bevæg børstehovedet ② langs kanten af tænderne fra den ene side til den anden. Gentag dette for indersiden af tænderne i overmund samt for indersiden og ydersiden af tænderne i undermund.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, når dets brugstid er slut, men skal afleveres på specielt indrettede indsamlingssteder, genbrugspladser eller bortskaffelsesvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



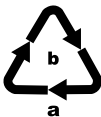
Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Bortskaffelse af emballagen



Emballagematerialerne er valgt ud fra kriterier som miljøvenlighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.

Bortskaf emballagematerialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem til bortskaffelse i sorteret form. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.

Tillæg

Tekniske data

Spændingsforsyning	100-240 V ~ (vekselstrøm), 50/60 Hz
Effektforbrug	24 W
Beskyttelsesklasse	II/□ (dobbeltisolering)
Kapslingsklasse	IPX4 (beskyttelse mod sprøjtende vand fra alle retninger)

BEMÆRK

- Brugeren behøver ikke at foretage sig noget for at omstille produktet fra 50 til 60 Hz eller omvendt. Produktet tilpasser sig både til 50 og til 60 Hz.

Service



Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompennass@lidl.dk

IAN 385287_2107

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Indice

Introduzione	110
Informazioni sulle presenti istruzioni brevi	110
Uso conforme	110
Avvertenze di sicurezza	111
Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto	113
Descrizione dell'apparecchio	114
Prima della prima messa in funzione	115
Requisiti del luogo d'installazione	115
Montaggio a parete	115
Utilizzo e funzionamento	116
Applicazione/rimozione delle testine	116
Regolazione dell'ugello	116
Uso dell'idropulsore	116
Smaltimento	118
Smaltimento dell'apparecchio	118
Smaltimento della confezione	118
Appendice	119
Dati tecnici	119
Assistenza	119
Importatore	119

Introduzione

Informazioni sulle presenti istruzioni brevi

Questo documento è una versione cartacea abbreviata del manuale di istruzioni completo.



Scansionando questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e digitando il codice articolo (IAN) 385287_2107 si può aprire e scaricare il manuale di istruzioni completo.

AVVERTENZA!

Attenersi al manuale di istruzioni completo e alle avvertenze di sicurezza per evitare danni a persone e beni.

Le istruzioni brevi sono parte integrante del presente prodotto. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza.

Conservare le istruzioni brevi in luogo sicuro e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato esclusivamente alla cura dei denti e all'igiene orale di persone. Non è destinato all'uso in ambiti industriali, medici o veterinari. Questo apparecchio è indicato esclusivamente per l'uso in ambienti domestici. Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme.

Sono escluse rivendicazioni di qualsiasi tipo per danni derivanti da uso non conforme, riparazioni non professionali, modifiche non autorizzate o uso di parti di ricambio non autorizzate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze di sicurezza

PERICOLO! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Collegare l'apparecchio esclusivamente a una presa installata a norma e ben accessibile con tensione di rete di 100–240 V ~, 50/60 Hz.
- ▶ Controllare che il cavo di alimentazione non venga danneggiato. Tenerlo lontano da zone calde e condurlo in modo tale da impedire che si danneggi.
- ▶ Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni al cavo, alla spina o all'alloggiamento.
- ▶ In caso di danni al cavo di alimentazione dell'apparecchio, per evitare pericoli farlo sostituire dal produttore, dal servizio di assistenza clienti o da personale altrettanto qualificato.
- ▶ Fare eseguire le riparazioni unicamente da un'officina specializzata. Non aprire mai l'apparecchio di propria iniziativa. Gli interventi non eseguiti da centri specializzati potrebbero dare luogo a lesioni.
- ▶ Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze della vasca da bagno/doccia o vicino a un lavandino pieno d'acqua. La vicinanza all'acqua rappresenta un pericolo anche ad apparecchio spento.
- ▶ Non toccare l'apparecchio qualora fosse caduto nell'acqua. È imprescindibile staccare prima la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Non immergere l'apparecchio collegato in acqua o altri liquidi.

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI FOLGORAZIONE!

- ▶ Non toccare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio con mani bagnate o umide.
- ▶ Impedire che il cavo di alimentazione si inumidisca o si bagni durante l'uso. Condurre il cavo di alimentazione in modo tale che non si schiacci o venga danneggiato in altro modo.
- ▶ Non usare il cavo di alimentazione con prolunghe, bensì collegare il cavo di alimentazione direttamente ad una presa.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- ▶ Non cambiare gli accessori con l'apparecchio acceso.
- ▶ Conservare l'apparecchio sempre in luoghi chiusi. Per evitare infortuni, dopo l'uso riporre l'apparecchio in un luogo asciutto.
- ▶ Gli idropulsori possono essere utilizzati da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza e/o conoscenza solo se sorvegliati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- ▶ Spegnerne l'apparecchio prima di riporlo o di cambiare gli accessori.
- ▶ Posare il cavo di alimentazione in modo che non vi si possa inciampare né si possa calpestarlo.
- ▶ Prima di pulire l'apparecchio, staccare sempre la spina dalla presa di corrente. Per scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, non tirare dal cavo di alimentazione bensì afferrare sempre la spina.

ATTENZIONE! DANNI MATERIALI!

- ▶ Usare solo accessori consigliati dalla casa produttrice.
- ▶ Non modificare né trasformare l'apparecchio di propria iniziativa.
- ▶ È assolutamente necessario assicurarsi di non collocare mai l'apparecchio vicino a corpi riscaldanti, forni o altri apparecchi o superfici riscaldate.
- ▶ L'apparecchio può essere utilizzato solo con acqua di rubinetto fredda o tiepida a temperatura non superiore ai 40 °C. Se necessario, aggiungere qualche goccia di collutorio. Il serbatoio dell'acqua non deve venir riempito mai completamente con additivi quali ad es. collutori o soluzioni orali. Essi potrebbero danneggiare l'apparecchio.

Materiale in dotazione e ispezione dei danni da trasporto

- ◆ Rimuovere tutti i componenti dell'apparecchio e le istruzioni brevi dalla confezione.
- ◆ Rimuovere tutto il materiale di imballaggio ed eventuali pellicole e adesivi.

PERICOLO

- ▶ Il materiale di imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. Sussiste pericolo di soffocamento!

Il materiale in dotazione comprende i seguenti componenti (per le illustrazioni vedere la pagina pieghevole):

- Idropulsore (apparecchio principale con manico e serbatoio dell'acqua)
- 4 testine
- 2 tasselli (∅ 5 mm)
- 2 viti (3 mm)
- Istruzioni brevi (non illustrato)

NOTA

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (consultare il capitolo **Assistenza**).

Descrizione dell'apparecchio

(per le illustrazioni vedere la pagina apribile)

- 1 Regolatore ugello
- 2 Testina
- 3 Interruttore on/off per il getto d'acqua I/O
- 4 Manico
- 5 Superficie d'appoggio per il manico
- 6 Occhielli di sospensione
- 7 Perno di sicurezza
- 8 Vite
- 9 Tassello
- 10 Pulsante di sblocco per la testina
- 11 Cavo di alimentazione (con spina)
- 12 Apparecchio principale
- 13 Serbatoio dell'acqua
- 14 Interruttore rotante (interruttore on/off e regolatore della pressione dell'acqua)
- 15 Coperchio del serbatoio dell'acqua
- 16 Vano di custodia per le testine
- 17 Coperchio del vano di custodia

Prima della prima messa in funzione

Requisiti del luogo d'installazione

Per l'uso sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo d'installazione deve soddisfare i seguenti requisiti:

- ▶ L'apparecchio può essere collocato su una superficie solo in locali asciutti. Il punto di collocazione deve essere una superficie orizzontale, piana e stabile.
- ▶ In ambienti umidi, soprattutto vicino ad acqua, l'apparecchio deve essere montato in modo fisso per proteggerlo da una caduta accidentale in acqua.
- ▶ La presa di corrente deve essere facilmente accessibile, in modo da poter scollegare facilmente il cavo di alimentazione in caso di necessità.

Montaggio a parete

NOTA

- ▶ Prima di montare l'apparecchio sulla parete, assicurarsi che nella zona in cui si desidera appenderlo non siano presenti cavi o tubi.

1. Tracciare sulla parete due fori a distanza di 7,2 cm e praticare i fori tracciati con una punta da 5 mm. Assicurarsi che sia presente una presa nelle immediate vicinanze.
2. Infilare i due tasselli **9** forniti nei fori e avvitare le due viti **8** fornite nei tasselli **9**. Assicurarsi che le viti **8** sporgano di circa 3 mm dai fori.
3. Sul lato posteriore dell'apparecchio, l'occhiello di sospensione di destra **6** presenta un perno di sicurezza **7** che ha la funzione di impedire che l'apparecchio si stacchi dalle viti **8**. Premere il perno di sicurezza **7** un poco all'indietro fino a sentire un clic. Poi estrarre un poco il perno di sicurezza **7** dall'occhiello di sospensione **6** verso il basso.
4. Far scivolare l'apparecchio sulle viti **8** in modo che le viti **8** sporgano all'interno degli occhielli di sospensione **6** del lato posteriore dell'apparecchio. Poi premere l'apparecchio verso il basso in modo che le viti **8** scivolino nelle guide degli occhielli di sospensione **6** e l'apparecchio si assesti saldamente sulle viti **8**.
5. Spingere il perno di sicurezza **7** verso l'alto finché non s'innesta in modo udibile nell'occhiello di sospensione **6**.
6. Collegare la spina del cavo di alimentazione **11** a una presa.

Utilizzo e funzionamento

Applicazione/rimozione delle testine

NOTA

- ▶ Se si utilizza l'apparecchio ogni giorno, sostituire la testina **2** al più tardi ogni sei mesi.
- ▶ Utilizzare solo testine **2** originali.
- ◆ Assicurarsi che l'apparecchio sia spento prima di applicare o togliere la testina **2**.
- ◆ Applicare una testina **2** al manico **4**. Premere la testina **2** nell'apertura finché la testina **2** non s'innesta in modo udibile nel manico **4**. Assicurarsi che la sporgenza di guida dell'estremità inferiore della testina **2** e il corrispondente incavo dell'apertura del manico **4** siano in posizione corretta.
- ◆ Per togliere la testina **2** premere il pulsante di sblocco **10** del manico **4** e tirare via la testina **2** dal manico **4**.

Regolazione dell'ugello

Il regolatore ugello **1** dell'estremità della testina **2** consente di scegliere tra due diverse funzioni dell'ugello:

- ◆ Ruotare il regolatore ugello **1** in senso antiorario con le dita per ottenere un getto singolo che rimuova in modo mirato resti di cibo da punti di difficile accesso.
- ◆ Ruotare il regolatore ugello **1** in senso orario con le dita per ottenere un getto multiplo che massaggi le gengive.

Uso dell'idropulsore

⚠ ATTENZIONE: DANNI MATERIALI!

- ▶ Per riempire il serbatoio dell'acqua **13** usare solo acqua di rubinetto limpida. Se necessario, aggiungere qualche goccia di collutorio. Il serbatoio dell'acqua **13** non deve venir riempito mai completamente con additivi quali ad es. collutori o soluzioni orali.
- ▶ Usare solo acqua di rubinetto fredda o tiepida a temperatura non superiore a 40 °C. Non versare acqua calda nel serbatoio dell'acqua **13**.

NOTA

- ▶ L'uso dell'apparecchio non sostituisce la pulizia giornaliera con spazzolino e dentifricio. Utilizzare l'apparecchio solo per complementare la pulizia quotidiana dei denti con spazzolino e dentifricio.
 - ▶ Utilizzare l'apparecchio per massimo 2 minuti o solo fino ad esaurimento della carica del serbatoio dell'acqua (600 ml). Utilizzando l'apparecchio a livello **1**, una carica del serbatoio dell'acqua (600 ml) basta per circa 150 secondi, mentre a livello **5** è sufficiente per circa 110 secondi.
 - ▶ Inizialmente, a causa della stimolazione insolita si può verificare un leggero sanguinamento delle gengive, che non è insolito. Se ciò persistesse per oltre due settimane, consultare il proprio dentista.
 - ▶ Prima di usare l'apparecchio, consultare il proprio dentista se si soffre di forte parodontite, se si hanno lesioni o ascessi nella mucosa orale o se si è stati sottoposti ad un intervento di chirurgia dentale negli ultimi due mesi.
- ◆ Togliere il serbatoio dell'acqua **13** dall'apparecchio principale **12** e aprire il coperchio **15** del serbatoio dell'acqua **13**. Versare acqua di rubinetto fredda o tiepida nel serbatoio dell'acqua **13**. Assicurarsi di non riempire il serbatoio dell'acqua **13** oltre il segno di riempimento superiore **600 ml**. Poi chiudere nuovamente il serbatoio dell'acqua **13** con il coperchio **15** e inserire il serbatoio dell'acqua **13** nell'apparecchio principale **12**.
 - ◆ Applicare una testina **2** al manico **4**. Premere la testina **2** nell'apertura finché la testina **2** non s'innesta in modo udibile nel manico **4**. Assicurarsi che la sporgenza di guida dell'estremità inferiore della testina **2** e il corrispondente incavo dell'apertura del manico **4** siano in posizione corretta.
 - ◆ Accendere l'apparecchio principale **12** regolando nell'interruttore rotante **14** la potenza desiderata **1-5** della pressione dell'acqua (**1** = leggera, **5** = forte).
 - ◆ Introdurre la testina **2** nella bocca leggermente aperta. Chinarsi sul lavandino in modo che l'acqua possa scorrere nel lavandino.

NOTA

- ▶ Iniziare dapprima con un livello basso in modo che le gengive possano abituarsi al getto d'acqua. Aumentare gradualmente la potenza del getto d'acqua. Se la pressione non dovesse essere gradevole, selezionare un livello inferiore.
- ▶ Accendere il manico **4** quando si trova già in bocca per evitare che l'acqua schizzi in giro.
- ◆ Accendere il manico **4** portando l'interruttore on/off per il getto d'acqua **I/O** **3** situato sul manico **4** su **I**.

- ◆ Per pulire dirigere il getto d'acqua sugli spazi interdentali e sui bordi dei denti. Sostenere la testina ② in modo che il getto d'acqua possa lavare via i resti di cibo dalle gengive. Spostare lentamente la testina ② lungo i bordi e da un interstizio all'altro. Pulire in questo modo tutti lati interni ed esterni dei denti.
- ◆ Iniziare dal lato anteriore dei molari della mascella superiore e condurre la testina ② lungo i bordi dei denti, da un lato all'altro. Ripetere l'operazione per il lato interno dei denti della mascella superiore e per i lati interni ed esterni dei denti della mascella inferiore.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo del bidone della spazzatura barrato, raffigurato a lato, indica che il prodotto è soggetto alla direttiva 2012/19/UE. La direttiva prevede che, al termine della sua vita utile, il prodotto non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì venga conferito ad appositi punti di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.

Smaltimento della confezione



I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, pertanto sono riciclabili. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle vigenti norme locali.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.

Appendice

Dati tecnici

Alimentazione di tensione	100-240 V ~ (corrente alternata), 50/60 Hz
Potenza assorbita	24 W
Classe di protezione	II/□ (isolamento doppio)
Grado di protezione	IPX4 (protezione contro gli spruzzi d'acqua da tutte le direzioni)

NOTA

- ▶ Non è necessaria alcuna azione da parte dell'utente per commutare il prodotto tra 50 e 60 Hz. Il prodotto si adegua sia a 50 Hz che a 60 Hz.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 385287_2107

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Tartalomjegyzék

Bevezető	122
A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk	122
Rendeltetésszerű használat	122
Biztonsági utasítások	123
A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése	125
A készülék leírása	126
Az első üzembe helyezés előtt	126
A felállítás helyére vonatkozó követelmények	126
Falra szerelés	127
Használat és üzemeltetés	127
Cserélhető fűvókák felhelyezése/levétele	127
Fűvókaszabályozó beállítása	128
A szájuzhany használata	128
Ártalmatlanítás	130
A készülék ártalmatlanítása	130
A csomagolás ártalmatlanítása	130
Függelék	131
Műszaki adatok	131
Szerviz	131
Gyártja	131

Bevezető

A rövid használati útmutatóra vonatkozó információk

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata.



A QR-kód beolvasásával közvetlenül a Lidl-ügyfélszolgálati oldalra (www.lidl-service.com) kerül és a cikkszámot (IAN) 385287_2107 megadva megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

FIGYELMEZTETÉS!

A személyi sérülések és anyagi károk megelőzése érdekében vegye figyelembe a teljes használati útmutatót és a biztonsági utasításokat.

A használati útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. Gondosan őrizze meg a rövid használati útmutatót és a készülék harmadik személynek továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetészerű használat

Ez a készülék kizárólag emberek fogápolására és szájhygiéniájára alkalmas. Nem ipari vagy egészségügyi területen történő használatra tervezték és nem alkalmas állatok fogápolására. A készülék kizárólag magánháztartásokban használható. Más vagy ezen túlmenő használat rendeltetésellenesnek minősül.

A nem rendeltetészerű használatból, szakszerűtlen javítási munkákból, jogosulatlanul végzett módosításból vagy nem engedélyezett alkatrészek használatából eredő károk esetén semmilyen igény nem érvényesíthető. A kockázatot egyedül az üzemeltető viseli.

Biztonsági utasítások

VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ A készüléket kizárólag az előírásoknak megfelelően telepített és könnyen elérhető 100–240 V ~, 50/60 Hz hálózati feszültségű csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne sérüljön meg. Tartsa távol forró felületektől és úgy helyezze el, hogy ne sérüljön meg.
- ▶ Használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta külső, látható sérülés. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel, a csatlakozódugó vagy a készülékház sérült.
- ▶ A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozóvezeték a gyártónak, a gyártó vevőszolgálatának vagy hasonló szakképzett személynek kell kicserélnie.
- ▶ Csak szakemberrel javíttassa a készüléket. Semmilyen körülmények között ne nyissa ki saját maga a készüléket. A nem szakember által végzett beavatkozások sérüléseket okozhatnak.
- ▶ Ne használja a készüléket fürdőkád/tusoló vagy vízzel töltött mosdó közelében. A víz közelsége még kikapcsolt készüléknél is veszélyt jelent.
- ▶ Soha ne nyúljon a készülékhez, ha az a vízbe esett. Először feltétlenül húzza ki hálózati csatlakozót a hálózati aljzathból!
- ▶ Soha ne merítse a csatlakoztatott készüléket vízbe vagy más folyadékba.
- ▶ Ne fogja meg a hálózati kábelt vagy a készüléket vizes vagy nedves kézzel.

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS!

- ▶ Ügyeljen arra, hogy működés közben a hálózati kábel soha ne legyen vizes vagy nedves. Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy ne szorulhasson be és más módon se sérülhessen meg.
- ▶ Ne használja a hálózati kábelt hosszabbító kábellel; csatlakoztassa a hálózati kábelt közvetlenül a csatlakozóaljzatra.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ Ne cseréljen tartozékokat a készülék működése közben.
- ▶ Mindig zárt helyiségekben tárolja a készüléket. A balesetek megelőzése érdekében tárolja a készüléket használat után száraz helyen.
- ▶ A szájuhanyt 8 év feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek felügyelet mellett használhatják, vagy ha felvilágosították őket a készülék biztonságos használatáról és megértették az ebből eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- ▶ Kapcsolja ki a készüléket mielőtt leteszi vagy tartozékokat cserél.
- ▶ Úgy helyezze el a hálózati kábelt, hogy senki ne tudjon felbukni benne vagy rálépni.
- ▶ Minden tisztítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból. Ne a hálózati kábelt húzza, hanem mindig a hálózati csatlakozódugót fogja meg, ha a készüléket le akarja választani az áramellátásról.

FIGYELEM! ANYAGI KÁROK!

- ▶ Csak a gyártó által ajánlott tartozékokat használjon.
- ▶ Ne szerelje át és ne változtassa meg önkényesen a készüléket.
- ▶ Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a készüléket ne állítsa fűtőtest, tűzhely vagy más felhevült készülék vagy felület mellé.
- ▶ A készüléket csak hideg vagy legfeljebb 40°C-os, langyos csapvízzel szabad használni. Szükség esetén adjon hozzá egy pár csepp szájvizet. A víztartály sosem lehet teljesen tele adalékanyagokkal, mint pl. szájvízzel vagy szájöblítővel. Ezek kárt tehetnek a készülékben..

A csomag tartalma és hiánytalanságának ellenőrzése

- ◆ Vegye ki a csomagolásból a készülék valamennyi részét és a rövid útmutatót.
- ◆ Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, az esetleges fóliákat és címkéket.

VESZÉLY

- ▶ A csomagolóanyag nem játékszer. Fulladásveszély!

A készüléket az alábbi komponensekkel szállítjuk (ábrákat lásd a kihajtható oldalon):

- szájuhany (fő készülék kézi egységgel és víztartállyal)
- 4 cserélhető fűvóka
- 2 tipli (∅ 5 mm)
- 2 csavar (3 mm)
- rövid útmutató (ábra nélkül)

TUDNIVALÓ

- ▶ Ellenőrizze a csomag tartalmát, hogy hiánytalan-e és nincs-e rajta látható sérülés.
- ▶ Hiányos szállítás vagy a nem megfelelő csomagolásból eredő, illetve a szállítás során keletkezett károk esetén forduljon az ügyfélszolgálathoz (lásd a **Szerviz** fejezetet).

A készülék leírása

(képeket lásd a kihajtható oldalon)

- 1 fúvókaszabályozó
- 2 cserélhető fúvóka
- 3 vízszugár be-, kikapcsoló I/O
- 4 kézi egység
- 5 kézi egység helye
- 6 akasztófűlek
- 7 rögzítőcsap
- 8 csavar
- 9 tipli
- 10 cserélhető fúvóka kireteszelő gombja
- 11 hálózati kábel (csatlakozódugóval)
- 12 fő készülék
- 13 víztartály
- 14 forgókapcsoló (be-, kikapcsoló és víznyomás-szabályozó)
- 15 víztartály fedél
- 16 tárolórekesz cserélhető fúvókákhoz
- 17 tárolórekesz fedél

Az első üzembe helyezés előtt

A felállítás helyére vonatkozó követelmények

A készülék biztonságos és hibátlan működéséhez a felállítás helyére vonatkozóan az alábbi feltételeknek kell teljesülniük:

- ▶ A készüléket csak száraz helyiségben, szabadon álló helyzetben szabad működtetni. A készüléket vízszintes, egyenletes és stabil felületen kell felállítani.
- ▶ Nedves helyiségekben, különösen víz közelében, a készüléket megfelelően rögzíteni kell, nehogy véletlenül a vízbe essen.
- ▶ A hálózati csatlakozóaljzatnak könnyen elérhetőnek kell lenni, hogy vészhelyzet esetén a hálózati kábelt könnyen ki lehessen húzni.

Falra szerelés

TUDNIVALÓ

- ▶ A falra szerelés előtt győződjön meg arról, hogy nincs-e kábel vagy cső azon a területen, ahová a készüléket fel szeretné akasztani.
1. Jelöljön ki a falon két fúrási pontot egymástól 7,2 cm távolságra és fúrja ki a bejelölt furatokat egy 5 mm-es fúró segítségével. Ügyeljen arra, hogy a közelben legyen elérhető csatlakozóaljzat.
 2. Tolja a mellékelt két tiplit **9** a fúrt lyukakba és csavarozza a mellékelt két csavart **8** a tiplikbe **9**. Közben figyeljen arra, hogy a csavarok **8** még kb. 3 mm-re kiálljanak a fúrt lyukakból.
 3. A készülék hátoldalán a jobb oldali akasztófülben **6** van egy rögzítőcsap **7**, amely megakadályozza, hogy a készülék leváljon a csavarokról **8**. Nyomja kissé hátra a rögzítőcsapot **7**, amíg egy kattánást hall. Ezután húzza a rögzítőcsapot **7** kicsit lefelé az akasztófülből **6**.
 4. Tolja a készüléket a csavarokra **8** úgy, hogy a csavarok **8** a készülék hátulján lévő akasztófülekbe **6** nyúljanak. Ezután nyomja lefelé a készüléket úgy, hogy a csavarok **8** az akasztófülek **6** sínjébe csússzanak és a készülék stabilan legyen a csavarokon **8**.
 5. Tolja a rögzítőcsapot **7** felfelé, amíg hallhatóan bekattan az akasztófülbe **6**.
 6. Csatlakoztassa a hálózati kábel **11** hálózati csatlakozódugóját egy csatlakozóaljzathoz.

Használat és üzemeltetés

Cserélhető fúvókák felhelyezése/levétele

TUDNIVALÓ

- ▶ Mindennapos használat esetén legfeljebb hat havonta cserélje ki a cserélhető fúvókákat **2**.
 - ▶ Csak eredeti cserélhető fúvókákat használjon **2**.
- ◆ Ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva, mielőtt a cserélhető fúvókát **2** felhelyezi vagy leveszi.
 - ◆ Helyezze a cserélhető fúvókát **2** a kézi egységre **4**. Nyomja a cserélhető fúvókát **2** a nyílásba, amíg a cserélhető fúvóka **2** hallhatóan bekattan a kézi egységre **4**. Közben figyeljen a cserélhető fúvóka **2** alsó végén lévő vezetőorr és a kézi egységen **4** lévő nyílás megfelelő vágatának helyes pozíciójára.
 - ◆ A cserélhető fúvóka **2** levételéhez nyomja meg a kireteszelő gombot **10** a kézi egységen **4**, majd húzza le a cserélhető fúvókát **2** a kézi egységről **4**.

Fúvókaszabályozó beállítása

A fúvókaszabályozó **1** segítségével a cserélhető fúvóka **2** fejen két különböző fúvóka-funkció közül választhat:

- ◆ Forgassa el a fúvókaszabályozót **1** az ujjával az óramutató járásával ellentétes irányba nehezen elérhető helyeken az ételmaradványok egyetlen vízszugárral történő célzott eltávolítása céljából.
- ◆ Forgassa el a fúvókaszabályozót **1** az ujjával az óramutató járásával megegyező irányba a fogíny több sugárral történő masszírozása céljából.

A szájuhany használata

⚠ FIGYELEM - ANYAGI KÁR VESZÉLYE!

- ▶ A víztartály **13** feltöltéséhez csak tiszta vizet használjon. Szükség esetén adjon hozzá egy pár csepp szájvizet. A víztartály **13** sosem lehet teljesen tele adalékanyagokkal, mint pl. szájvízzel vagy szájöblítővel.
- ▶ Csak hideg vagy legfeljebb 40°C-os langyos csapvizet használjon. Ne töltsön forró vizet a víztartályba **13**.

TUDNIVALÓ

- ▶ A készülék használata nem helyettesíti a fogkefével és fogkrémmel végzett mindennapi fogtisztítást. A készüléket csak a fogkefével és fogkrémmel végzett mindennapi fogtisztítás kiegészítéseként használja.
- ▶ A készüléket mindig csak legfeljebb 2 percig, ill. csak addig használja, amíg elfogy a víz a teletöltött víztartályból (600 ml). Egy teletöltött víztartály (600 ml) a készülék **1**. fokozaton történő működtetése esetén kb. 150 másodpercig, **5**. fokozaton kb. 110 másodpercig elegendő.
- ▶ A fogíny kezdetben kissé vérezhet a szokatlan ingerlés miatt, ez nem szokatlan. Ha ez több mint két hétig tart, forduljon fogorvosához.
- ▶ A készülék használata előtt kérdezze meg fogorvosát, ha súlyos fogágybetegségben szenved, sérülései vagy fekélyei vannak a szájnyálkahártyában vagy az elmúlt két hónapban fogsebészeti beavatkozáson esett át.
- ◆ Vegye le a víztartályt **13** a fő készülékről **12** és nyissa fel a víztartály **13** fedelét **15**. Töltsön hideg vagy langyos vizet a víztartályba **13**. Közben ügyeljen arra, hogy a víztartályt **13** legfeljebb a legfelső töltésszint-jelölésig **600 ml** töltsse. Ezt követően zárja le a víztartályt **13** a fedéllel **15** és helyezze a víztartályt **13** a fő készülékbe **12**.

- ◆ Helyezze a cserélhető fűvókát **2** a kézi egységre **4**. Nyomja a cserélhető fűvókát **2** a nyílásba, amíg a cserélhető fűvóka **2** hallhatóan bekattan a kézi egységbe **4**. Közben ügyeljen a cserélhető fűvóka **2** alsó végén lévő vezetőorr helyes pozíciójára és a megfelelő vágatra a kézi egységen **4** lévő nyílásban.
- ◆ Kapcsolja be a fő készüléket **12**; ehhez állítsa be a forgókapcsolón **14** a víznyomás kívánt erősségét **1-5** (**1** = kímélő, **5** = erőteljes).
- ◆ Vezesse be a cserélhető fűvókát **2** a kissé nyitott szájba. Hajoljon egy mosdókagyló fölé, hogy a víz a mosdókagylóba tudjon folyni.

TUDNIVALÓ

- ▶ Először kezdje alacsony fokozattal, hogy a fogínye hozzá tudjon szokni a vízszugarhoz. Fokozatosan növelje a vízszugar erősségét. Ha a nyomás kellemetlenné válik, akkor ismét válasszon alacsonyabb fokozatot.
- ▶ A kézi egységet **4** csak a szájában kapcsolja be, hogy a víz ne fröccsenjen mindenhová.
- ◆ Kapcsolja be a kézi egységet **4** úgy, hogy állítsa a vízszugar be-, kikapcsolót **I/O 3** a kézi egységen **4** I állásba.
- ◆ A tisztításhoz irányítsa a vízszugarat a fogak közti résekbe és a fogak szélére. Tartsa a cserélhető fűvókát **2** úgy, hogy a vízszugar el tudja távolítani az ételmaradványokat a fogínyről. Mozgassa a cserélhető fűvókát **2** lassan a fogak széle mentén fogrésről fogrésre. Tisztítsa meg ilyen módon a fogak belső és külső oldalát.
- ◆ Kezdje a felső állkapocs rágófogainak elülső oldalával és vezesse a cserélhető fűvókát **2** a fogak széle mentén egyik oldalról a másikra. Ismételje meg a folyamatot a felső állkapocs fogainak belső oldalával, valamint az alsó állkapocs fogainak belső és külső oldalával.

Ártalmatlanítás

A készülék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekesezettároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a termék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy a terméket élekciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem azt külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasználdott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál vagy a városi önkormányzatnál.



A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.

A csomagolás ártalmatlanítása



A csomagolóanyagokat környezetbarát és hulladék-ártalmatlanítási szempontok szerint választottuk ki és ezért újrahasznosíthatók.

Ártalmatlanítsa a feleslegessé vált csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon.

Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel:

1–7: műanyagok, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.

Függelék

Műszaki adatok

Tápfeszültség	100–240 V ~ (váltóáram), 50/60 Hz
Teljesítményfelvétel	24 W
Védelmi osztály	II/□ (dupla szigetelés)
Védettség	IPX4 (minden irányból fröccsenő víz elleni védelem)

TUDNIVALÓ

- ▶ A felhasználó részéről nincs szükség közbeavatkozásra a termék 50 és 60 Hz közötti átállításához. A termék 50 és 60 Hz-en egyaránt működik.

Szerviz

HU Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: kompernass@lidl.hu

IAN 385287_2107

Gyártja

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe. Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NÉMETORSZÁG
www.kompernass.com

Kazalo

Uvod	134
Informacije o teh kratkih navodilih	134
Predvidena uporaba	134
Varnostna navodila	135
Vsebina kompleta in pregled po prevozu	137
Opis naprave	138
Pred prvo uporabo	139
Zahteve za mesto postavitve	139
Namestitev na steno	139
Uporaba in delovanje	140
Namestitev/odstranitev natičnih šob	140
Nastavitev regulatorja šobe	140
Uporaba zobne prhe	140
Odstranjevanje med odpadke	142
Odstranjevanje naprave med odpadke	142
Odstranitev embalaže med odpadke	142
Priloga	143
Tehnični podatki	143
Proizvajalec	143
Pooblaščen serviser	143

Uvod

Informacije o teh kratkih navodilih

Ta dokument je skrajšana tiskana izdaja celotnih navodil za uporabo.



Preberite kodo QR, da pridete neposredno na stran servisa podjetja Lidl (www.lidl-service.com), kjer lahko po vnosu številke izdelka (IAN) 385287_2107 najdete in prenesete celotna navodila za uporabo.

OPOZORILO!

Upoštevajte celotna navodila za uporabo in varnostna navodila v njih, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo.

Kratka navodila so sestavni del tega izdelka. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Kratka navodila skrbno shranite in ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Naprava je namenjena izključno za nego zob in ustno higieno pri ljudeh. Ni namenjena za uporabo v industriji ali medicini in tudi ne za nego živali. Naprava je predvidena izključno za uporabo v zasebnih gospodinjstvih. Kakršna koli druga ali drugačna uporaba od navedene velja za nepredvideno.

Izključeno je uveljavljanje kakršnih koli zahtevkov na podlagi škode, nastale zaradi nepredvidene uporabe, nestrokovnih popravil, nedovoljenih izvedenih sprememb ali uporabe nedovoljenih nadomestnih delov. Tveganje nosi izključno uporabnik.

Varnostna navodila

NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Napravo priključite samo na po predpisih vgrajeno in dobro dostopno električno vtičnico z omrežno napetostjo 100–240 V~, 50/60 Hz.
- ▶ Pazite na to, da se električni kabel ne poškoduje. Kabla ne približujte vročim območjem in ga speljite tako, da ga ni mogoče poškodovati.
- ▶ Pred uporabo preverite, ali so na napravi vidne zunanje poškodbe. Izdelka ne uporabljajte, če so kabel, električni vtič ali ohišje poškodovani.
- ▶ Če je električni priključni kabel pri tej napravi poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegova servisna služba ali podobno usposobljena oseba, da ne pride do nevarnosti.
- ▶ Izdelek dajte v popravilo samo ustreznemu strokovnemu servisu. Naprave nikoli ne odpirajte sami. Posegi, ki jih ni izvedlo strokovno podjetje, lahko privedejo do poškodb.
- ▶ Naprave ne uporabljajte v bližini kopalne kadi/prhe ali nad umivalnikom, napolnjenim z vodo. Bližina vode pomeni nevarnost, tudi ko je naprava izklopljena.
- ▶ Če naprava pade v vodo, se je nikakor ne dotikajte. Najprej obvezno potegnite električni vtič iz vtičnice!
- ▶ Priključene naprave nikoli ne potopite v vodo ali druge tekočine.
- ▶ Električnega kabla ali naprave nikoli ne prijemajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

⚠ NEVARNOST! ELEKTRIČNI UDAR!

- ▶ Pazite na to, da se električni kabel med delovanjem ne zmoči ali navlaži. Električni kabel speljite tako, da se nikjer ne zatika in ga ni mogoče poškodovati na noben drug način.
- ▶ Električnega kabla ne uporabljajte s podaljškom za kabel, temveč električni kabel neposredno priključite v vtičnico.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- ▶ Med delovanjem naprave ne zamenjajte delov pribora.
- ▶ Napravo zmeraj hranite v zaprtih prostorih. Za preprečevanje nezgod napravo po uporabi hranite na suhem mestu.
- ▶ Otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem smejo zobne prhe uporabljati le, če jih pri tem nekdo nadzoruje. Otroci se z napravo ne smejo igrati.
- ▶ Preden napravo odložite ali zamenjate dele pribora, napravo izklopite.
- ▶ Električni kabel položite tako, da se nihče ne more spotakniti čezenj ali stopiti nanj.
- ▶ Pred vsakim čiščenjem izvlecite električni vtič iz električne vtičnice. Pri tem ne vlecite za električni kabel, temveč pri ločevanju naprave od oskrbe z električnim tokom zmeraj držite za električni vtič.

POZOR! MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Uporabljajte samo dele pribora, ki jih priporoča proizvajalec.
- ▶ Na napravi ne izvajajte lastnoročnih predelav ali sprememb.
- ▶ Obvezno pazite, da naprave ne odložite poleg radiatorjev, pečic ali drugih segrelih naprav ali površin.
- ▶ Napravo je dovoljeno uporabljati samo z mrzlo ali mlačno vodo do največ 40 °C. Po potrebi dodajte nekaj kapljic ustne vodice. Posode za vodo nikoli popolnoma ne smete napolniti z dodatki kot ustna vodica ali sredstvo za izpiranje ust. Sicer se naprava lahko poškoduje.

Vsebina kompleta in pregled po prevozu

- ◆ Iz škatle vzemite vse dele naprave in kratka navodila.
- ◆ Odstranite ves embalažni material in morebitne folije ter nalepke.

NEVARNOST

- ▶ Embalažnih materialov ni dovoljeno uporabljati za igro. Obstaja nevarnost zadušitve!

Komplet obsega naslednje komponente (glejte slike na zloženi strani):

- zobna prha (osnovna naprava z ročnim aparatom in posodo za vodo)
- 4 natične šobe
- 2 zidna vložka (∅ 5 mm)
- 2 vijaka (3 mm)
- kratka navodila (brez slike)

OPOMBA

- ▶ Preverite, ali komplet vsebuje vse dele in je brez vidnih poškodb.
- ▶ V primeru nepopolne dobave ali poškodb zaradi pomanjkljive embalaže ali prevoza se obrnite na telefonsko servisno službo (glejte poglavje **Servis**).

Opis naprave

(slike so na zloženi strani)

- 1 regulator šobe
- 2 natična šoba
- 3 stikalo za vklop/izklop vodnega curka I/0
- 4 ročni aparat
- 5 odlagališče za ročni aparat
- 6 ušesi za obešanje
- 7 varovalni zatič
- 8 vijak
- 9 zidni vložek
- 10 gumb za sprostitvev natične šobe
- 11 električni kabel (z vtičem za omrežje)
- 12 osnovna naprava
- 13 posoda za vodo
- 14 vrtljivo stikalo (stikalo za vklop/izklop in regulator vodnega tlaka)
- 15 pokrov posode za vodo
- 16 predal za shranjevanje natičnih šob
- 17 pokrov predala za shranjevanje

Pred prvo uporabo

Zahteve za mesto postavitve

Za varno delovanje naprave brez napak mora mesto postavitve izpolnjevati naslednje pogoje:

- ▶ Napravo je dovoljeno uporabljati samo prosto stoječo v suhih prostorih. Mesto postavitve mora biti vodoravna, ravna in stabilna površina.
- ▶ V vlažnih prostorih, zlasti v bližini vode, mora biti naprava trdno pritrjena, da ne bi po nesreči padla v vodo.
- ▶ Električna vtičnica mora biti preprosto dostopna, tako da lahko električni kabel v primeru sile brez težav potegnete iz vtičnice.

Namestitev na steno

OPOMBA

- ▶ Pred namestitvijo na steno zagotovite, da na območju, kamor želite napravo obesiti, ni kablov ali cevi.
1. Na steni zarišite dve vrtni na razdalji 7,2 cm in s 5-milimetrskim svedom izvrtajte označeni luknji. Pri tem pazite, da je na dosegu kabla električna vtičnica.
 2. Priložena zidna vložka **9** potisnite v vrtni in privijte priložena vijaka **8** v zidna vložka **9**. Pri tem pazite, da vijaka **8** še gledata iz luknje za pribl. 3 mm.
 3. Na hrbtni strani naprave je v desnem ušesu za obešanje **6** varovalni zatič **7**, ki preprečuje, da bi se naprava ločila od vijakov **8**. Potisnite varovalni zatič **7** malce nazaj, tako da zaslišite klik. Potem varovalni zatič **7** malce povlecite navzdol iz ušesa za obešanje **6**.
 4. Napravo potisnite na vijaka **8**, tako da segata vijaka **8** v ušesi za obešanje **6** na hrbtni strani naprave. Potem napravo potisnite navzdol, tako da vijaka **8** zdrsneti v vodili ušes za obešanje **6** in je naprava trdno pritrjena na vijakih **8**.
 5. Varovalni zatič **7** potisnite navzgor, tako da se slišo zaskoči v ušesu za obešanje **6**.
 6. Električni vtič električnega kabla **11** priključite v električno vtičnico.

Uporaba in delovanje

Namestitev/odstranitev natičnih šob

OPOMBA

- ▶ Natične šobe ② zamenjajte pri vsakodnevni uporabi najkasneje čez šest mesecev.
- ▶ Uporabljajte samo originalne natične šobe ②.
- ◆ Preden začnete natično šobo ② nameščati ali odstranjevati, vedno pazite, da je naprava izklopljena.
- ◆ Natično šobo ② natakните na ročni aparat ④. Potisnite natično šobo ② v odprtino, tako da se natična šoba ② slišno zaskoči v ročnem aparatu ④. Pri tem pazite na pravilen položaj vodilnega nastavka na spodnjem koncu natične šobe ② in ustrezne vdolbine v odprtini na ročnem aparatu ④.
- ◆ Za odstranitev natične šobe ② pritisnite gumb za sprostitvev ⑩ na ročnem aparatu ④ in potem povlecite natično šobo ② z ročnega aparata ④.

Nastavitev regulatorja šobe

S pomočjo regulatorja šobe ① na glavi natične šobe ② lahko izbirate med dvema različnima funkcijama šobe:

- ◆ Zavrtite regulator šobe ① s prsti v nasprotni smeri urnega kazalca za enojni curek za načrtno odstranjevanje ostankov jedi na težko dosegljivih mestih.
- ◆ Zavrtite regulator šobe ① s prsti v smeri urnega kazalca za večdelni curek za masažo dlesni.

Uporaba zobne prhe

⚠ POZOR – MATERIALNA ŠKODA!

- ▶ Posodo za vodo ⑬ napolnite samo s čisto vodovodno vodo. Po potrebi dodajte nekaj kapljic ustne vodice. Posode za vodo ⑬ nikoli popolnoma ne smete napolniti z dodatki kot ustna vodica ali sredstvo za izpiranje ust.
- ▶ Uporabite samo mrzlo ali mlačno vodo s temperaturo do največ 40 °C. V posodo za vodo ⑬ ne dolivajte vroče vode.

OPOMBA

- ▶ Uporaba naprave ne nadomesti dnevnega čiščenja zob z zobno ščetko in zobno pasto. Napravo uporabljajte samo kot dodatno sredstvo pri vsakodnevem čiščenju zob z zobno ščetko in zobno pasto.
- ▶ Napravo vsakokrat uporabljajte samo 2 minuti oz. tako dolgo, da porabite eno vsebino posode za vodo (600 ml). Ena vsebina posode za vodo (600 ml) zadostuje za delovane naprave na stopnji **1** za pribl. 150 sekund in na stopnji **5** za pribl. 110 sekund.
- ▶ Na začetku uporabe vam lahko zaradi neobičajnega draženja rahlo krvavijo dlesni, vendar to ni neobičajno. Če traja krvavenje dlje kot dva tedna, se obrnite na svojega zobozdravnika.
- ▶ Če imate močno parodontozo, poškodbe ali razjede v ustni sluznici ali pa je bil pri vas v zadnjih dveh mesecih izveden zobozdravniški kirurški poseg, se pred uporabo naprave posvetujte s svojim zobozdravnikom.

- ◆ Posodo za vodo **13** snemite z osnovne naprave **12** in odprite pokrov **15** posode za vodo **13**. Posodo za vodo **13** napolnite z mrzlo ali mlačno vodo. Pri tem pazite na to, da posodo za vodo **13** napolnite samo do najvišje oznake za količino polnjenja **600 ml**. Potem posodo za vodo **13** znova zaprite s pokrovom **15** in vstavite posodo za vodo **13** v osnovno napravo **12**.
- ◆ Natično šobo **2** nataknite na ročni aparat **4**. Potisnite natično šobo **2** v odprtino, tako da se natična šoba **2** slišno zaskoči v ročnem aparatu **4**. Pri tem pazite na pravilen položaj vodilnega nastavka na spodnjem koncu natične šobe **2** in ustrezne vdolbine v odprtini na ročnem aparatu **4**.
- ◆ Vključite osnovno napravo **12**, tako da z vrtljivim stikalom **14** nastavite želeno jakost **1-5** vodnega curka (**1** = blag, **5** = krepek).
- ◆ Vstavite natično šobo **2** v rahlo odprta usta. Nagnite se nad umivalnik, da lahko voda steče v umivalnik.

OPOMBA

- ▶ Najprej začnite z nizko stopnjo, da se lahko vaše dlesni navadijo na vodni curek. Potem postopoma zvišujete jakost vodnega curka. Če pri tem jakost curka ni ugodna, jo znova nastavite na nižjo stopnjo.
- ▶ Da preprečite brizganje vode, vključite ročni aparat **4** šele v ustih.
- ◆ Vključite ročni aparat **4**, tako da stikal za vklop/izklop **1/0** vodnega curka **3** na ročnem aparatu **4** nastavite na **1**.
- ◆ Pri čiščenju vodni curek usmerite v medzobne prostore in robove zob. Držite natično šobo **2** tako, da lahko vodni curek ostanke jedi odstrani z dlesni (glejte sliko 8). Pomikajte natično šobo **2** počasi vzdolž robov zob od medzobnega prostora do medzobnega prostora. Na ta način očistite vse notranje in zunanje strani zob.

- ♦ Začnite na sprednji strani ličnikov zgornje čeljusti in pomikajte natično šobo ② vzdolž robov zob od ene strani k drugi. To ponovite tudi pri notranji strani zob zgornje čeljusti ter pri notranji in zunanji strani zob spodnje čeljusti.

Odstranjevanje med odpadke

Odstranjevanje naprave med odpadke



Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. V tej direktivi je navedeno, da izdelka po koncu njegove uporabnosti ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga morate oddati na posebej za to predvidenih zbirališčih, odpadkih za ponovno predelavo odpadkov ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

Ta odstranitev je za vas brezplačna. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranijte.



○ možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



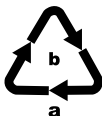
Izdelek je mogoče reciklirati, je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.

Odstranitev embalaže med odpadke



Embalažni materiali so izbrani glede na svojo ekološko primernost in tehnične vidike odstranjevanja, zato jih je mogoče reciklirati.

Nepotrebne embalažne materiale zavrzite med odpadke v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.



Embalažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način.

Upošteвайте oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite.

Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom:

- 1–7: umetne snovi,
- 20–22: papir in karton,
- 80–98: sestavljeni materiali.

Priloga

Tehnični podatki

Električno napajanje	100-240 V~ (izmenični tok), 50/60 Hz
Poraba moči	24 W
Razred zaščite	II/□ (dvojna izolacija)
Vrsta zaščite	IPX4 (zaščita pred brizganjem vode iz vseh smeri)

OPOMBA

- ▶ Uporabniku izdelka ni treba preklapljati med 50 in 60 Hz. Izdelek se sam prilagodi na 50 ali 60 Hz.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

Pooblašчени serviser

SI Servis Slovenija
Tel.: 01 888 9273
E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 385287_2107



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations

Stand van de informatie · Stav informací · Stan informáci · Stav informácií

Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni

Információk állása · Stanje informacij: 10 / 2021 · Ident.-No.: SMD24A1-102021-1

IAN 385287_2107